EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1981 No. 8

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op dinsdag 21 april 1981 des morgens om 11.00 uur. 1)

Behandelde Onderwerpen:

1. Voorziening in de opengevallen plaats van gedeputeerde wegens de ontslagneming van Mej. G. Bareño.

2. Aanwijzing van de voorzitter van de huishoudelijk vergadering ingevolge artikel 43, lid 3 van het Reglement van Orde Eilandsraad Aruba.

3. Afvaardiging delegatie uit de Eilandsraad naar vergadering op de Bovenwinden inzake zetelverdeling Staten op 28 en 29 april 1981.

1) Attentie

Vóór de vergadering leggen de leden, die het verzoek daartoe aan de voorzitter hebben gedaan, in handen van de voorzitter de in artikel 22 van de E.R.N.A. voorgeschreven eed (verklaring en belofte) af.

VOORZITTER: F.D. FIGAROA, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. BOOI, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, J.F. BAREÑO, M. BISLIP, R.MADURO, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, J.H.A. EMAN, C. MARQUEZ, P.P. KELLY, V. KOCK, H. TROMP, D.I. LEO, R. LOPEZ HENRIQUEZ, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, F.E.A. DE PAIM, J.C. RASMIJN, D. TROMP en E..J. VOS.
Alsmede Gedeputeerde, FELIX FLANEGIN, E.M. DE KORT, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG IS HET LID: F.H. CROES.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa nos Himno.
De vergadering wordt om 11.25 uur door de Voorzitter geopend.
Hierna wordt het "Aruba dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Promé cu pasa over pa e punto di agendanan palabranan di felicitacion y di bonbini na e miembronan nobo Señores Ricardo Maduro, Carlos Marquez y Hypolito Tromp. Mi ta spera cu cada un, segun nan capacidad, lo oportá hopi na bienestar di nos pueblo di Aruba. Mi ta spera cu nan lo haci tur nan posibel y cabalmente nan lo cumpli cu e reglanan di Parlamento y por sa di comportánan manera un bon representante di pueblo mester haci. Bonbini, éxito, curashi y perseveranza mi ta desea bosonan tur tres.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, ya caba awor ey den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos a yama e personanan Señor Hypolito Tromp, Señor Carlos Marquez y Señor Roy Maduro na e momento aki cu oficialmente den nan funcion como miembro di Parlamento aki, bonbini den nos seno,

nos ta deseanan hopi éxito y pa nos berdaderamente ta un honor di haya e personanan aki integrá den nos fraccion pa asina nos tur traha na bienestar di nos Pueblo di Aruba.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, den nomber di Partido di Pueblo Arubano AVP mi tambe kier a extendé un palabra di bonbini na e tres miembronan nobo di Raad y deseanan hopi forza y sabiduría den nan trabao aki den Raad Sigur nan presencia lo contribuí na e trabao cu e Parlamento mester haci na interes di Aruba.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, di parti di Partido Patriotico Arubano mi ta deseá, Señor Tromp, Señor Marquez y Señor Maduro hopi éxito den e aña aki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, tambe na nomber di fraccion di RUBA nos ta yama un bonbini na Señor Hypolito Tromp, Señor Marquez y Señor Roy Maduro, deseandonan hopi forza y sabiduría den e trabao cu ta wardanan den e próximo dos añanan.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente, permitimi dirigi un palabra despues di agradecimento na e Cuerpo aki. Porfin mi por a bira miembro di e Cuerpo aki hopi a worde papiá tocante capacidad, sí of no. Pami, Señor Presidente, mi ta sigur cu segun e juramento cu mi a caba di haci lo mi cumpli y segun mi capacidad y conocemento, lo mi duna tur cooperacion na un y tur.
Señor Presidente, cu Dios su poder y bo permiso mi ta spera di traha na bienestar di nos dushi isla Aruba. Danki.

DE HEER C. MARQUEZ: Señor Presidente y miembronan di e Colegio aki mi tambe di mi parti kier gradici tur persona cu a felicitá nos awe y di un banda mi kier a bisa en especial na Señor Watty Vos cu mi ta duné e garantía cu nos tur akden ta hende madurá grandi y a sabedornan cu akiden no por tin diferencianan di opinion pasobra indudablemente nos tur ta ciudadano di Aruba y colectivamente akiden nos lo trata un causa cu ta na e bienestar di e pueblo di Aruba.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Marquez. Awor nos ta pasa over pa e punto numero uno di agenda:

1. Voorziening in de opengevallen plaats van gedeputeerde wegens de ontslagneming van mej. G. Bareño.

DE HEER M. BISLIP: Punto di orden, Señor Presidente. Lo siguiente. Mi tabata kier bin cu un voorstel van orde pa nos agregá un punto mas di agenda, punto numero 4. Señor Pedro Bislip tabata miembro di e Presidium di Antilliaanse Spoor, representando nos partido y mi kier agregá punto di agenda numero 4, pa nos nombra un sucesor di Señor Pedro Bislip, den Presidio di Antilliaanse Spoor.

DE VOORZITTER: E reunion ta bay di acuerdo?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, mi tambe kier a hiba un punto di orden, agregando cu Señor Bislip tabata tambe Voorzitter di huishoudelijke vergadering pa sa si nos por tuma un desicion encuanto esey tambe awe.

DE HEER M. BISLIP: Tambe na punto numero 2 nos mester agregá un waarnemend pa e Voorzitter di Huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: E reunion ta bay di acuerdo pa nos agregá un punto chikito aserca? Bueno nos ta sigi awor akinan, palabra ta na Señor Robert Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, awe como promé punto di agenda aki nos ta bay trata eleccion di un diputado nobo y e eleccion aki ta necesario enbista di e renuncia presentá pa e unico diputado di sexo femenino cu Aruba a yega di conocé Señorita Bareño. Y Señor Presidente, mi ta kere cu lo ta falta di compañerismo mi ta kere si nos laga e denuncia aki bay voorbij y scoge un diputado nobo sin expresá algun palabra na e ocasion aki.
Nos sa Señor Presidente, cu ta existí duda riba e manera cu Señorita Bareño a desaroyá su mes como diputado di Enseñanza y di Cuido Médico, pero di otro banda nos mester reconocé si cu Señorita Bareño como diputado tabata un di e diputadonan mas correcto den su actuacion encuanto contestacion di preguntanan hací aki den Parlamento. Señor Presidente, e tabata un persona cu semper a sa di mantené tur discucionnan riba un nivel sumamente halto, un persona cu tabata dispuesto na tur momento na busca informacionnan pidí door di e miembronan di Raad tanto di su mes partido como di miembronan di partido di oposicion y pa asina duna informacion akiden den un término mas corto posibel.
Na mes tempo un di e forzanan cu nos kier señalá ta un cos cu nos ta considerá berdaderamente grandi di un persona, ta e hecho cu Señorita Bareño a mustra di ta un persona di principio, pasobra ora cu palabranan di lider di e partido a worde interpretá como un negligencia di e trabao di diputadonan di Gobierno di Teritorio Insular di Aruba, Señorita Bareño a saca su conclusionnan y a pidi su renuncia, mientras cu otro diputadonan cu na varios ocasion a expresá cu mientras cu nan ta diputado, cabez di Señorita Bareño jamás por cay y cu tanten cu nan ta diputado jamás e Protocol lo worde firmá, awe ainda ta sintá dushi, dushi ariba e stoel caminda nan ta cobra casi 7 mil florin pa luna.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, punt van orden, ta bon pa Señor Lopez Henriquez na momento cu e ta acusá pa e mencioná e nombernan pasobra mi ta kere cu mi a caba di scucha cu Parlamento ta un órgano responsabel pues pa no bini cu redashi akiden.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, ya cu a worde pidí pa mencioná nomber, Señor Zaandam a expresá nami cu mientras e ta diputado Señorita Bareño su cabez no por cay y Señor Nel Oduber a declará cu tanten cu e ta diputado e Protocol no por worde firmá.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, persoonlijk feit.
Señor Presidente, inderdaad mi a bisa esey cu mi ta trata di conbencé Señorita Grace Bareño pa e no renunciá, pero ela mantené su punto di bista.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, bisami na cual ocasion mi por a bisa Protocol, semper mi a papia di les-uren. Mi no a papia di Protocol sino ta lesuren y loke a worde firmá no ta cuadra cu locual Señor Bob Lopez Henriquez a bisa cu mi lo a defendé.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi por continuá. Lo mi kier ripití en todo caso cu pa nos Señor Presidente, Señorita Bareño a mustra di ta un persona di principio y un tempo manera esaki caminda principionan hopi biaha ta worde dejá un banda bao posicion, bao puesto, un vergunning ta bon pa sa cu den e comunidad aki ainda tin hendenan cu tin principio y Señorita Bareño sigur ta un di nan.

Señor Presidente, awe nos ta bay eligí un diputado nobo, resultado ta mustra aworo kende e ta maske cu den corant a sali scirbí caba cu nos tin diputado nobo lubidando cu ta Parlamento ta eligí diputado y no partidonan político. Mi ta deseá e diputado cu lo worde escogí hopi forza, sabiduría y perseveranza den su trabao.
Masha danki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos lo kier a trece lo siguiente padilanti. Nos tambe por a tuma nota den e diarionan local con e ontslagname di diputado Bareño a tuma lugar, y nos tambe por asegurá cu den cierto aspecto mirá diputado Bareño ta e único diputado cu berdaderamente a mantené su mes na su principionan, e otro nan a bende principio pa keda sintá riba e stoelnan di diputado.
Sinembargo, Señor Presidente, nos kier a proponé na Eilandsraad pa en todo caso manda un carta pa diputado Bareño unda nos ta gradiciele den nomber di e pueblo Arubano pa e casi dos añanan cu ela dedicá na e trabao na bienestar di nos pueblo.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, awor cu nos ta bay over na nombra un diputado den e vacature cu a surgi despues cu Señorita Grace Bareño a pidi su retiro, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, nos kier agradecí Señorita Grace Bareño sinceramente pa su forzanan cu ela duna na bien estar di nos Enseñanza na di Aruba.
Y na e momento aki mi no kier papia den e sentido cu nos a tende for di seno di cierto exponente di oposicion como sifuera ta "krokodilen tranen" nan ta dramando, esta lagrimas di cocodrilo, pasobra na e momento cu problema tabata surgiendo nos por a weita nan ta buscando e posibilidad pa saca probecho político irrespecto ki consecuencia e por tabata tin pa Bestuurscollege of Señorita Grace Bareño.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Señor Presidente. Mi kier a recordá lider di fraccion di MEP cu den Parlamento di Aruba aki un reunion a worde llamá unda nos a yega na e conclusion pa bini cu un huishoudelijke vergadering pa evitá política. Danki.

DE HEER G.F. CROES: (Vervolg) Señor Presidente, nos cu tur sinceridad nos ta expresá nos lamento cu Señorita Grace Bareño a pidi retiro for di e Colegio di diputadonan, for di Bestuurscollege, pasobra berdaderamente Señorita Grace Bareño, mescos cu tur e diputadonan aki di nos Bestuurscollege, ta un persona di caracter, y sincero cu Eilandsraad, sincero cu e pueblo. Ta hopi factor a causa cu ela llega na un peticion sumamente personal y nos ta respetá su opinion.
Y finalmente, Señor Presidente, una bez mas nos gratitud na Señorita Bareño na e manera cu ela hiba su maneho, conhuntamente cu su coleganan den Bestuurs college y nos gustosamente ta aprobá y bay di acuerdo cu e proposicion y como Voorzitter di Eilandsraad nos ta sugeri Bo pa manda un carta pa Señorita Grace Bareño den nomber di Eilandsraad, pa gradicié den nomber di tur fraccion nan den Eilandsraad, di e manera cu ela hiba e maneho ariba e tereno di Enseñanza. Masha danki.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos awe ta bay dicidí riba eleccion di un diputado nobo na lugar di Señorita Gracy Bareño kende tabata pa algun tempo diputado di e Teritorio Insular di Aruba. Nos por bisa cu nos ta hendenan gran di, manera nos Colega Señor Cay Marquez a bisa un rato pasá den su promé discurso den e Parlamento aki, nos ta hendenan madurá, nos tur sabi cu Señorita Grace Bareño a sufri consecuencianan político, pues su renuncia ta un consecuencia, un conclusion di asuntonan cu a tuma lugar riba tereno político.

Nos sabi cu doorslaggevend pe tabata ora cu declaracionnan a worde hací door di su lider di partido, esaki ta su mesun declaracion na corant y medionan di prensa. Ora e lider a duna e declaracion ey ela doorkruis tur su combersacion nan cu e tabatatin y e oportunidad cu e tabata tin ainda pa por logra un concensus pues manera e lo a preferá. Pero manera mi ta bisa e ta víctima di política mescos cu nos por a weitá den pasado tabata tin hendenan cu tabata miembro di e Colegio aki cu tabata víctimanan di política, awe nos ta weita cu Señorita Grace Bareño ta víctima di política. Naturalmente nos ta laga e medio, pasobra esaki ta algo di e partido pa nan regla den nan cu nan, pero sí nos kier pone claramente cu no tá sin mas nos por a ripará cu ela tuma un desicion sino ela basa su desicion mas tanto ariba e declaracion cu a worde hací door di su lider político y tambe e presion fuerte cu a worde poní ariba su persona. Nos a ripará tambe cu nos a sinti for di su expresionnan cu e colegialidad cu ela spera no a worde tumá, dus no a worde reflehá, otro motibo pa e por a tuma su retiro. Di nos di partido di RUBA como mandatario nos kier a gradiciele pa e servicionan cu ela presta na nos isla y nos ta spera cu kizas den un otro posicion lo e por sigui presta e servicionan aki na nos isla. Te asina leu.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Como cu tur a haya oportunidad pa hiba palabra. Nos ta bay over na votacion pa un diputado pa nos Bestuurscollege.

DE HEER G.F. CROES: Pero un proposicion a worde aceptá pa manda un carta pa Señorita Grace Bareño den nomber di Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Segun mi cu sí, mi kier meen ta tur a bay di acuerdo pa e proposicion bin aden.

DE HEER E.J. VOS: E partido RUBA so no a expresá esey ainda nos ta considerá, como cu e proposicion a bin di Señor Benny Nisbet, cu nos ta bay di acuerdo.

DE VOORZITTER: Nos ta bay over na votacion pa un diputado nobo. Primeramente mi ta nombra un comision pa dirigí e votacion. No lubidá cu e cos ta bay por escrito y mi ta nombra como miembronan di e comision e siguiente miembronan di Parlamento: Señor Marco Bislip, Señor Roberto Lopez Henriquez y Señor Virgilio Kock. Ta bay parti e papelnan pa e votacion.
Mi ta bay schors e reunion aki un rato, pa e votacion tuma lugar.
Nos ta pidi e comision pa tuma e notanan.
Mi ta schors e reunion un rato pa e comision haci e trabao bon.

------Na de schorsing------

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi e comision pa duna nos resultado di e votacion.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, e resultado di e eleccion ta, lo siguiente. Nos tin 9 votos blanco y 11 votos pa Señor Felix Flanegin.

DE VOORZITTER: Masha danki, segun e resultado di e votacion a keda eligí como diputado di Teritorio Insular di Aruba, Señor Felix Flanegin. Despues cu e haci su huramentacion necesario, Señor Felix por bin sinta aki den Raad. Palabra di Pabien na Señor Flanegin y mi ta spera cu ora e aceptá su encargo cu elo sa di traha duro y bon pa nos isla di Aruba. Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos tambe kier a extendé palabra di felicitacion na e diputado electo nobo Señor Felix Flanegin y nos ta deseé forza y sabiduría pa traha na interes di nos pueblo di Aruba.

DE HEER E.J. VOS: Tambe di banda di fraccion di partido RUBA, nos kier a yama Señor Flanegin bonbini como miembro di e Colegio Ehecutivo. Nos ta deseé tur forza y sabiduría y éxito den su trabao como diputado.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi tin un punto di orden. Naturalmente e ta rekerí cooperacion di Señor Presidente, comokiera cu nos sa cu Señor Felix Flanegin ta den fractie-kamer mi kier a puntra Señor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo si Señor Presidente por bay di acuerdo cu e proposicion pa suspendé e reunion un rato pa asina Felix Flanegin por presta huramento y por sinta durante e reunion aki na mesa di Bestuurscollege den sala di Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Señor Croes, mi a combidá Señor Flanegin caba pa sinta aki tras compaña nos tan pronto e reunion aki caba. Pasobra mi kier a caba cu e reunion y mi ta juramenté mes ora despues
Nos ta pasa awor pa punto numero 2. E punto numero 2 aki nos ta agregá lo siguiente y e ta zona:
"Aanwijzing van de Voorzitter en de waarnemend Voorzitter van de huishoudelijke vergadering ingevolge artikel 43, lid 3 van het Reglement van Orde Eilandsraad Aruba".
Mi sa cu tin algun proposicion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi no sa cu lo ta intencion pa e votacion aki tuma lugar por escrito. Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, nos kier a haci un recomendacion na Eilandsraad pa tanto e voorzitterschap como e waarnemend voorzitterschap di huishoudelijke vergadering. Como e candidato, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, pa e Presidente di reunion di huishoudelijke vergadering nos ta propone Casper Boekhoudt y como waarnemend voorzitter Señor Hypolito Tromp. Si acaso e por worde aceptá di tal manera mi ta kere cu no ta necesario pa bay over na un votacion por escrito

DE HEER E.J. VOS: Esaki tabata justamente mi pregunta un rato pasá, pasobra cu nos no a tende e nombernan pa por weita si ta necesario pa nos bay over na votacion of no, cu nos por a check e un rato den oposicion pa ora ey e reunion por sigi su curso.
Dus a base di esaki mi kier a pidi Bo, maske ta mitar minuut un schorsing pa check esaki un rato.
De vergadering wordt voor enkele minuten geschorst.

- - - - - N a d e s c h o r s i n g - - - - -

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, lamentablemente e partidonan AVP, PPA y RUBA no por a llega pa bay di acuerdo cu e proposicion cu tin ariba mesa. Nos promé argumento ta cu Señor Casper Boekhoudt, cu tur respet pa su persona y su añanan di experencia den e Parlamento aki, pero cu a worde elegí como Vice-voorzitter di Parlamento, no kier a aceptá e honor aki cu nos a duné den pasado.

Mientras cu tur respet tambe pa Señor Tromp pero considerando e hecho cu Parlamento su trabao dia pa dia ta exigí hopi experiencia, nos no ta kere cu un persona cu tin algun seconde, algun minuut como miembro di Parlamento lo nos lo por proponé como Vice-voorzitter di huishoudelijke vergadering y nos ta sali for di e punto di bista cu e Presidente por bini o lo mester bini di e partido mayoritario y e Vice-presidente for di oposicion. Si encaso cu partido mayoritario por tin un otro proposicion pa cubri e posicion di Presidente nos lo por evaluá Señor Presidente, sino nos lo vota pa e candidato cu nos ta kere cu lo por cubri e funccionnan aki na e momento aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta mantené su posicion encuanto e voorzitterschap di Señor Casper Boekhoudt. E tempo ey berdaderamente oficialmente na Eilandsraad Señor Casper Boekhoudt no a duna su motibo pakiko ela rechazá e vice-presidencia, sinembargo internamente nos a worde informá di su razonnan y Señor Presidente, nos ta considerá berdaderamente cu dia pa dia nos trabao ta birando mucho mas grandi, nos Parlamento ta creciendo ta birando e Parlamento mas importante den e constelacion, pues ta pesey nos ta di opinion cu un persona cu tin hopi experiencia, tambe e tabata diputado, lo mester ser encargá cu e Presidencia di e comision aki.
Na di dos lugar nos ta completamente di acuerdo cu e pensamento cu dia pa dia nos mester llega na un diálogo mas estrecho cu oposicion, pa laga oposicion participá den comisionnan conhunto cu e fraccion mayoritario y cu Vice-presidente di huishoudelijke vergadering lo por ta un posibilidad pa por worde nombrá of indicá na oposicion.
Señor Presidente, manera nos conocé otro Parlamento den nos region, unda cu partidonan grandi di oposicion y di Gobierno ta intercambiá funcionnan, nos ta kere cu esaki berdaderamente lo ta garantisá e continuidad. Di otro banda e dialogo aki no a cuminsá ainda. Nos lo ta sumamente interesá pa sinta cu e partidonan di oposicion pa papia riba e asuntonan aki en general, pero comokiera cu e dialogo aki no tabata existí, nos kier a mantené e proposicion di Señor Casper Boekhoudt como Presidente y como Vice-presidente Señor Hypolito Tromp y den cualkier diálogo den futuro nos lo por papia ariba otro funcionnan riba otro comisionnan unda cu kizas oposicion por worde involví den funcionnan di responsabilidad.

DE VOORZITTER: En todo caso nos tin di bay over na votacion pa nombramento di e Presidente di huishoudelijke vergadering y e Vice-presidente di huishoudelijke vergadering, e mesun comision cu a actua awor ey Señores Marco Bislip, Roberto Lopez Henriquez y Virgilio Kock ta keda nombrá como comision di votacion pa e dos votacionnan. Mi ta schors e reunion un rato pa nan parti e papelnan. Nos por vota pa tur dos den un solo tiro. Promé ta e Voorzitter, di dos ta e Vice-Voorzitter.

- - - - - N a d e s c h o r s i n g - - - - -

DE VOORZITTER: Bueno Señores, di comision ta clá cu nan trabao. Palabra ta na Señor Bislip.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, aki nos tin resultado di votacion pa Presidente y Vice-Presidente di reunion doméstico. Como Presidente, nos tin 11 votos pa Señor Casper Boekhoudt y 9 votos pa Señor Hilario Angela.
Pa Vice-Voorzitter nos tin 11 votos pa Señor Hypolito Tromp y 9 votos pa Señor Rudi Frank.

DE VOORZITTER: Danki Señores miembro di e comision pa e trabao cu bosonan a caba di haci. Mi ta spera di por sigui conta cu boso cooperacion pa e siguiente votacionnan. Asina ta cu a keda nombrá como Presidente di huishoudelijke vergadering, Señor Casper Boekhoudt y como Vice-presidente di huishoudelijke vergadering, Señor Hypolito Tromp.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi kier a anunciá tambe na Señor Presidente oficialmente den e reunion di Eilandsraad aki cu a keda apuntá como waarnemend fractieleider di nos fraccion, Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Marco Bislip.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa awor pa tratamento di e punto numero 3: "Afvaardiging delegatie uit de Eilandsraad naar vergadering op de Bovenwinden inzake zetelverdeling Staten op 28 en 29 april 1981."

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, den e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, nos a discutí e asunto aki y mi kier a bin cu un proposicion cu ta carga aprobacion di henter Eilandsraad. "De respectievelijke fractie-leiders van de MEP, AVP, PPA, RUBA, G. F. Croes, J.H.A. Eman, V. Kock, E.J. Vos of een uit de Eilandsraadsfractie aan te wijzen vervanger." Y como secretaris adviseur, Mr. Ben Wilms.

DE HEER J.H.A. EMAN: Si, Señor Presidente, di parti di Partido di Pueblo Arubano AVP nos ta bisa cu nos lo cooperá cu e comision cu lo mester bay isla Ariba pa reuní ariba e eventual reparticion di asientonan di Staten. Pero a la vez nos ta bisa cu nos no ta kere cu e comision aki lo logra su meta, pero toch nos ta haya necesario pa e Partido di Pueblo Arubano tin un representacion durante di e reunionnan aki pa tende e argumentonan cu lo worde trecí padilanti. Manera nos a bisa den hopi ocasion caba, awor cu e situacion ta asina cu den e Conferencia di Mesa Rondó a yega na un acuerdo door di e partido mayoritario di Aruba cu e otro miembronan di e Conferencia, cu Staten lo keda existí pa por lo menos 10 aña, esaki ta trece automaticamente cuné cu ta bin e problema di e reparticion di e asientonan di Staten, pasobra ta conocí cu Isla Ariba, esta Saba cu Sint Eustatius ta exigí pa nan tin representacion den Staten. Nos a bisa semper y nos ta keda para ariba e punto ey, cu e reparticion di asiento di Staten exactamente ta uno di e puntonan cu hamás lo yega na un acuerdo. Na promé lugar basá ariba reglanan democrático, lo ta imposibel pa representantenan di Corsow bay di acuerdo cu un reparticion den cual lo no tin un mayoría den Staten mas. Esaki simplemente pa e hecho cu Corsow tin 160 y pico mil inhabitante contra p.e. mil habitante di Saba, 65 mil di Aruba. Pa motibo juist cu nos ta realisá cu basá ariba reglanan democrático un reparticion satisfactorio di e asientonan di Staten no ta alcansable, nos a yega na e conclusion hopi tempo pasá caba cu nos mester kibra e constalacion estatal actual y bay cooperá cu e otro islanan a base di reglanan internacional. Pesey nos ta keda para ariba e punto cu durante un fase transitorio e Statuut mester worde cambiá di tal forma cu Aruba ta sali for di e constelacion Antiyano y bira ariba su mes, cooperando cu e otro islanan, cooperando cu Hulanda. Segun nos esaki ta e unico solucion. E poging di bay trata yega na reparticion di asientonan di Staten lo fracasá. Nos ta keda para ariba e punto di bista cu nos mester exigí cambio di Statuut pa solucioná e problema aki, pero aparentemente Gobierno Central ta kere den un solucion, nan a bin cu diferente proposicion, nan ta kere den un solucion encuanto e reparticion di Staten. AVP lo ta presente na e reunion ey pa tende e argumentacionnan, pero di antemano nos ta bisa cu e comision aki lo no logra e meta cu tin, esta bin na e reparticion den Staten. Pesey AVP lo coopera, pero nos ta bisa di antemano e comision aki ta gedoemd pa fracasá.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, nos kier declará awe categoricamente, pa evitá cualkier mal comprendimiento, cualkier mal impresion of cualkier impresion eroneo cu por worde creá, cu ningun momento ta asina cu como partido RUBA ta tuma parti den e comision aki, esaki ta implicá cu nos ta bay di acuer do cu un cambio, un zetelverdeling otro cu Saba y Sint Eustatius so ta haya un asiento aserca. Un otro zetelverdeling nos no ta kere cu lo por ta aceptabel ni tampoco realisable, weitando e realidad político den Antiyas Hulandes, Señor Presidente. Pero nos ta bay tuma parti den e comision aki pa mustra nos buena voluntad pa cooperá cierto momento den e asunto aki, pero tambe pa nos por duna di conocé nos punto di bista una bez mas con nos ta kere cu e problemanan existente den Antiyas Hulandes por worde solucioná. Di nos banda nos a mustra semper cu durante e eventual periode transitorio un cambio di Statuut mester ta posible. Pakiko? Pasobra solamente asina tin e posibilidad cu Aruba por haya un posicion caminda su derechonan por worde salvaguardiá durante dicho periodo. Naturalmente e posicion cu Aruba tuma na e momento ey ta evitá cu un otro isla of e isla mas grandi den e caso aki, por imponé su deseonan riba nos isla. Ademas di esaki nos a ripará cu e non overrulings mechanisme cu lo mester worde introducí, caminda parcialmente nos derechonan por worde protehá, bao di djele aparentemente tin e tendencia pa no laga e presupuesto di Antiyas Hulandes cay. Pues esaki tambe nos ta ripará cu den e non overrulings mechanisme nos no tin tampoco e garantia cu nos lo kier haya. Ademas di esey nos ta bisa, si encaso nos por haya e posicion autónomo, posicion soberano den e constelacion aki durante e periodo transitorio previo na un eventual independencia for di Hulanda anto e ora ey si nos por bisa cu nos ta den posicion cu nos por trata nos asuntonan nos mes sin carga e consecuencianan di un Gobierno Central caminda e isla di mas grandi ta dominá. Ademas di esey nos ta bisa cu nos no tin intencion tampoco di bisa e isla di mas grandi, abo keda cu tur e responsabilidadnan pasobra nos ta considerá cu e responsabilidadnan pa e otro islanan na promé lugar ta un responsabilidad di Hulanda, esta si e isla di mas grandi tambe lo kier un posicion soberano, un posicion autónomo den e constelacion ta su bon derecho, pero di parti di partido RUBA nos kier pa nos isla tin e posicion aki. Esaki ta pa duna un explicacion encuanto nos participacion den e comision aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta dispuesto pa participá den e comision aki. Ta bon pa trece padilanti cu e comision aki a worde instituí como ehecucion di cierto puntonan di conclusion cu a worde yegá na dje durante e Conferencia di Mesa Rondó na Hulanda y cu ta asina cu en principio delegacion di Aruba lo por bay di acuerdo pa duna Saba y Sint Eustatius un asiento den Staten di Antiyas. Di parti di Corsow Voznan a resoná cu nan kier mantené e posicion cu nan tin actualmente, esta e posicion mayoritario y mi ta kere e meta di e comision tabata pa alavez plafeit e caminda pa yega na e desicion di un eventual reparticion di asiento y na e mesun momento tambe pa wanta e problema aki cu seguramente ta un problema político pa e segunda sesion di Conferencia di Mesa Rondó Nos partido ta kere hopi den e hecho cu door di papia bo por yega na cierto so lucionnan. Mi mester remarcá riba locual mi colega Señor Eman a trece padilanti ora cu ela duna punto di bista di AVP , encuanto cu nan kier cambio di Statuut cu si acaso e cambio di statuut lo a worde aceptá door di tur partidonan na Conferencia di Mesa Rondó cu lo bay worde ehecutá durante e overgangsperiode e fase transitorio, e punto aki toch lo tabata cayente pa e segunda sesion. No ta asina cu si acaso cambio di Statuut a worde aceptá cu lo nos no mester bay papia riba un eventual reparticion, pa motibo den e proceso pa yega na e final di fase transitorio, e fase transitorio ta partí den dos, den cual e promé parti ya caba e deseonan ta pasobra e aña aki esey tabata e voorlopige beslissing cu Saba y Sint Eustatius lo mester haya asiento den Staten.

Di parti di nos partido sí nos mester trece padilanti cu nos ta poco asombrá cu den un corant local a sali declará un Notitie cu Departamento di Staatkundige Structuur ta cay bao di Minister Hendrik Croes, Minister di Movimiento Electoral di Pueblo a traha na unda nan ta bisa cu promé cu bay over na dici dí den Ronde Tafel Conferentie riba un zetelverdeling nobo, "moet allereerst overeenstemming bereiken over die hieronder genoemde uitgangspunten". Esakinan ta encerá cu Saba y Sint Eustatius mester haya un representacion den Staten, 2 Corsow no mester laga e principio di tin e mayoría plus uno cay. Aruba lo mester laga e principio di tin un tercera parti plus uno cay y tambe nan ta bisa, "het te maken proportioneel beginsel moet zich ook weerspiegelen tussen Saba en Sint Eustatius enezijds, en Sint Maarten en Bonaire ander zijds". Cu otro palabra nan lo mester tin igual cantidad di asiento. Nos ta haya e noticia aki poco straño, saliendo for di un Departamento cu ta cay bao di Ministro di MEP y nos kier a puntra nos coleganan di MEP si MEP ta sostené e punto aki completamente, esta e noticia cu a sali publicá den un diario local na cual mi a duna copia awor ey na e lider di fraccion. Graag nos di PPA lo kier a tende e contesta ariba e pregunta aki.
In principio Señor Presidente, nos ta dispuesto di participá den e comision y nos ta bisa, nos di Aruba mester evitá di duna of haci expresionnan cu ta fortificá posicion di otro isla den Antiyas.
Te aki na nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, na principio di e tratamento di e punto aki, mi a haci un proposicion cu a worde discutí den e comision cu ta prepará independencia di Aruba. Sinembargo Señor Presidente, awor den mi calidad di lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi kier a expresá den nomber di nos fraccion e importancia cu nos fraccion ta duna na e reunion di Isla Ariba. Comokiera ta e zetelverdeling aki, e tan afamado 12-8 a causa e caída di AVP den pasado, e tan afamado 12-8 a causa e nacimiento di e partido PPA den pasado, e tan afamado 12-8 y e posicion dominante di e Isla di Corsow y den e constelacion Antiyana a haci cu awe tin tanto frustracion ariba e islanan di Antiyas, y awor nos ta tende di e otro fraccionnan di oposicion como sifuera cu e no ta di tanto importancia.
Señor Presidente, pa demostrá e importancia di e reunion aki, pasobra nos kier bay salbaguardiá e interesnan di Aruba, pasobra esun cu na e momento aki no demostrá atencion, esun na e momento aki cu kizas ta bay haya haci un yamamento pa boycot ta verwerke su derecho pa mañan por drecha un situacion. Ta e momento aki nos mester ta alerto, nos mester ta riba nos qui vive y Movimiento Electoral di Pueblo no a laga ningun oportunidad den e ultimo 10 añanan pasa pa presente y demostrá na tanto e politicanan Antiyano y di Reino unda nos ta haya cu e interesnan di Aruba ta corre peligro. Movimiento Electoral di Pueblo tabata pegá cu e candela pa asina mustranan ta unda derechonan di Aruba mester worde salbaguardiá.
Pesey, Señor Presidente, nos no ta bay haci como sifuera e reunion aki no tin importancia, nos ta bay demostrá cu e pueblo di Saba tin un derecho ariba presentacion den Staten, nos ta bay demostrá cu e pueblo di Sint Eustatius tin un derecho di autodeterminacion y di representacion den Staten. Pues mescos cu nos tin e derecho di autodeterminacion, tur e pueblonan aki tin derecho di autodeterminacion. Pues nos lo bay abogá, pa motibo di principio, cu Saba y Sint Eustatius lo haya representacion den Staten, pero nos ta bay participá cu palabranan hopi clá sí cu nos no ta bay papia ariba alternativa. Loke ta pará den corant, manera mi a bisa caba den un reunion di Raadscommissie, Movimiento Electoral di Pueblo no ta pará tras di e trabao ey.

Movimiento Electoral di Pueblo no ta pará tras di e alternativanan presentá pa e Departamento di Staatkundige Structuur y e hefe a declará den reunion di Raadscommissie cu e mester worde considerá un ambtelijk stuk, ta nificá ta e Departamento a duna un contribucion y a traha ariba alternativanan. Y manera ta conocí cu sin e desviacion, nos meta ta independencia di Aruba, nos no ta bay papia ariba alternativa di zetelverdeling pa crea e impresion como sifuera Aruba lo kier un zetelverdeling nobo na unda cu kizas despues di e fase transitorio Aruba lo por bay di acuerdo di un independencia tambe a base di un cierto zetelverdeling creando e impresion cu Aruba lo kier bay forma parti estatal di Antiyas. Pa motibo di principio Saba y Sint Eustatius cada uno mester haya uno. Por lo demas, Señor Presidente, e fase transitorio aki lo bay tipificá su mes como un fase unda Gobierno Central ta bay perde importancia, unda Parlamento Central ta bay perde importancia, cual fase transitorio lo bay desembocá den un Aruba independiente y nos lo laga na otro islanan pa decidí si acaso nan 5 kier un federacion di 5, si acaso e entidad di 5 kier un forma institucionalisá di cooperacion cu Aruba. Pero pa nos, en todo caso pa e garantíanan pa salbaguardiá e interesnan di Aruba, manera den e cuestion di unidad monetario, tur e bienesnan tur e kapitaalsinvesteringnan cu tabata tin ariba e islanan, pues tur e balor di oro cu Antiyas tin, pa salbaguardiá tur e interesnan aki, nos a aceptá un fase transitorio y además pa nos haya e garantíanan di Hulanda y pa Aruba keda den bon entendimento cu Hulanda pa e realisá su independencia, ta p'esey nos no ta papia di un fase transitorio di por lo menos 10 aña, manera AVP ta papia di dje, tampoco nos ta papia di un fase transitorio manera otro fraccion nan cu ta lagele den un vacío cu e por dura 20 aña, e por dura 30 aña. Movimiento Electoral di Pueblo ta papia di un fase transitorio doelgericht, ta nificá no ta bay tin desviacion pa e meta cu lo por dura mas tardá 10 aña, pero preferiblemente si acaso cu e boluntad no ta existí, anto nos lo weita Aruba su independencia worde realisá promé cu e 10 aña. Y ta pesey, Señor Presidente, pa nos demostrá esta e fraccion mayoritario demostrá e seriedad mas aun di e reuni-on aki, nos kier a bin cu un proposicion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo pa añadí na e voorstel di Raadscommissie e diputado cu ta encargá cu Asuntonan Constitucional.

Señor Presidente, den tur delegacion nos tabata tin representantenan di fraccion di PPA, di AVP, di RUBA y di Movimiento Electoral di Pueblo, pero nos ta haya cu mester tin un representante di e Conseho Ehecutivo cu al mismo tiempo ta diputado di e Departamento di Asunto Constitucional. P'esey Señor Presidente, pa nos agregá Señor Nel Oduber, diputado di Asuntonan Constitucional na e delegacion aki, ta un amendement di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.

Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Punto di orden. Mi kier a sa si e añadimento di Señor Oduber ta como lid di delegacion of como adviseur di delegacion, pasobra si mi no ta herá riba e invitacion pa cu e delegacion ta pará un representante di cada partido.

DE VOORZITTER: Sí, Señor Croes, si mi no ta ekibocá e telegram cu nos a haya di Minister di Staatkundig Structuur ta bisa, cu e ta invitá un representante di cada partido politico cu ta representá den Eilandsraad.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, naturalmente Minister por proponé, pero nos Eilandsraad y Bestuurscollege ta carga responsabilidad di e isla aki y nos lo participá na e Ministro cu fuera di un representante di cada fraccion aki den Eilandsraad, nos lo kier hiba cu nos como miembro di e delegacion e diputado di Asuntonan Constitucional.

DE VOORZITTER: Wel Señores, tin un proposicion pasobra ta un statement a worde hací cada cual a duna su punto di bista.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, mirando cu atrobe a bin un proposicion cu no ta cuadra cu e proposicion cu a sali for di Raadscommissie (di parti di MEP a ser trecí padilanti cu e kier bay cu un miembro mas locual nos no a yega na un acuerdo riba dje), nos ta puntra Señor Presidente pa un shorsing di algun minuut pa nos di oposicion deliberá kiko nos ta bay haci cu e proposicion nobo cu ta ariba mesa.

DE VOORZITTER: Concedido. Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi kier a bisa cu esaki ta agendapunt 3 y promer ronde a caba, ainda tin 2 ronde pa bin, esaki pa no tin ekibocacion Pues esaki ta ariba e agendapunt, nos tin mag di hiba palabra segun Reglement van Orde.

DE VOORZITTER: Mi ta suspendé e reunion pa un rato.

------ N a d e s c h o r s i n g ------

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá e reunion. Tin un proposicion ariba mesa y nos tin un amendement riba e proposicion. Mi kier a proponé pa nos sigi cu 2 ronde di e promer proposicion y despues deliberá riba e amendement. Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, un voorstel van orde. Comokiera cu e amendement no tin tanto van draagwijdte cu e ta cambia henter e voorstel, pero ta añadí nos ta añadí un funccionario di Gobierno, mi ta sugerí pa nos incorporá e amendement den e tratamento di e proposicion y haci como sifuera cu e tweede ronde di e tratamento aki ta e final di e tratamento di tur dos.

DE VOORZITTER: E miembronan di oposicion ta bay di acuerdo?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, nos tin un agendapunt aki, anto final di e agendapunt ta bay bin e voorstel di Raadscommissie y ta bay bin e amendement. Mi no ta mira e problema pa bay discutí ariba nan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, e hecho cu Señor Presidente a duna mi e oportunidad di trece e proposicion comun conhunto na principio di e tratamento di e agendapunt, ta encerá cu e proposicion su tratamento a worde incluí den e agendapunt. Pues no ta asina cu awor aki nos ta trata agendapunt, despues e proposicion conhunto, despues e amendement. Ya caba nos ta tratando e proposicion y mi proposicion tabata pa e amendement tambe worde incorporá den e tratamento aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, e argumentacion di Señor Croes no ta cuadra cu realidad. Nos tin voorstel di Raadscommissie, pasobra Parlamento di Aruba a haya bon pa instalá un Raadscommissie. Awor un Raadscommissie a yega na un concensus pa un voorstel. Aki den Raad fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a bin cu amendement, nos mester dicidí promé ariba e voorstel di Raadscommissie y despues como Parlamento bay discutí e amendement di un fraccion.

DE VOORZITTER: Bon, Señor Nisbet mi ta kere cu nos por yega di acuerdo.

DE HEER E.J. VOS: Pa trece un tiki mas clarificacion den e asunto aki, pasobra mi no ta kere cu e ta completamente clarificá ainda, nos tin un punto di agenda. E punto di agenda aki mester worde discutí y e ta worde culminá cu un proposicion. Riba e proposicion ey tin un amendement of un bijvoeging etc.
Dus procedura cu mester worde siguí akiden ta cu nos ta trata nos punto di agenda, pasobra no a bin ningun voorstel pa trata e proposicion ey por escrito hunto cu e punto di agenda, Raad no a decidí ariba esey, pues nos mester sigi e sistema normal pa motibo cu nos kier a duna nos punto di bista ariba e proposicion cu tin cu lo worde tratá na fin di e punto di agenda.

DE VOORZITTER: Sí, Señor Vos, manera mi a cuminza di bisa awor ey mi no ta bay den di tweede ronde. Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos proposicion ta pa purba trata tur asunto conhunto cu nos ta bay den tweede ronde awor aki ela terminá, pero awor nos ta haya di oposicion nan kier pa bini, despues di e tweede ronde aki cu un tratamento den dos ronde di e proposicion, despues atrobe un tratamento di e dos ronde di e amendement.
E hecho cu na principio di e tratamento di e punto di agenda aki Señor Presidente a duna mi e oportunidad pa lesa e proposicion cu ela worde aceptá sin ningun obheccion pa a worde tratá conhuntamente cu e agendapunt y ademas Señor Presidente e hecho cu e reunion a worde suspendí tabata pa oposicion por a reuní ariba e amiendas cu a bini di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Si acaso cu e deseo ta pa e amendement worde tratá apart, nos por bay di acuerdo te asina leu, pero no cu nos despues di dos ronde ta bay cu minsá cu tratamento di e proposicion. Esey nos a cuminsa cuné desde promé ronde caba.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi kier a bisa sí cu ningun momento ora Señor Croes a lesa e proposicion ela pidi e Presidente di Raad, cu ami por a ripará, pa tratá junto cu e agendapunt. E agendapunt a worde tratá y na final di e agendapunt bo tin un voorstel di Raadscommissie cu a worde mandá via Señor Croes como Presidente di Raadscommissie pa Eilandsraad. Anto despues un fraccion den e Raad aki a bin cu un amendement. Nos tin tur derecho pa trata tanto e mocion di Raadscommissie como e amendement di un fraccion separadamente, si mester tres ronde.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, ora presentá un proposicion no ta den dos ronde ta tratá, por tratá den tres ronde. Pues nos cu ta suscritonan dus Señor Croes, Señor Eman, Señor Kock y mi persona cu a firma e proposicion ey cu tin preto ariba blanco, nos tin derecho di hiba palabra tres biaha riba e proposicion cu nos a permití Señor Croes entregá den nos nomber, pasobra ela entregué den nos nomber. Awor e punto di agenda aki ta bay dos ronde, e proposicion tres ronde, pero esey no ta necesariamente cu nos mester haci uso di e oportunidad cu nos tin pa hiba palabra, tres biaha of ni dos biaha, kizas ningun biaha ora cu ta trata e proposicion ey pero esey ta keda na nos. Pero e derecho pa tratá asina ey nos no kier "geef e prijs" pa no bin ningun clase di mal comprendemento pa despues nos a sohep un precedent akinan. Sigur, sigur nos den oposicion lo no kier esey.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, lo mi por a bay di acuerdo cu Señor Croes den e asunto aki si no ta cu ta awor aki un paar di minuut pasá e voorstel di Señor Croes a worde oficialmente entregá, pasobra un voorstel mester worde entregá riba papel firmá door di indienernan. Es decir cu na e momento cu e discusion ....

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, un voorstel no necesariamente mester ta preto ariba blanco. E secretario a pidimi pa tur seguridad, poné preto ariba blanco.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Si ta asina anto un voorstel zomaar.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, ta pará den nos Reglement van Orde por ta cu Señor Lopez Henriquez no a lesé ainda.

DE VOORZITTER: Bueno Señores, nos tin un concensus.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi por a haya contesta ariba mi pregunta, pasobra tin biaha hende ta lesa un cos, pero nan no ta comprendé tampoco. Mi kier sa si enberdad ta asina cu hende por bin cu un voorstel den Raad, habrié pa discusion sin cu e ta preto ariba blanco. Pasobra awe ta MEP ta hació, mañan por ta un otro partido.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, nos tin akiden un comprendemento cu tur voorstel, cu tur mocion ta preto ariba blanco nan mester worde presentá. E proposicionnan di orde so no ta worde presentá preto ariba blanco.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, den e Reglement van Orde ta pará cu un proposicion por worde hací vocalmente contal cu e ta worde sostení. Y ora cu mi a trece padilanti, mi a trecé padilanti cu e ta worde sostení door di tur e fraccionnan den Eilandsraad y no tabata tin ningun obheccion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, atrobe e proposicion cu Señor Croes a trece padilanti ta proposicion di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. E ta un proposicion cu Señor Croes a trece padilanti den su calidad di miembro di Parlamento, pero alavez e ta Presidente di Raadscommissie Onafhankelijkheid. Ningun momento no tabata tin nada schriftelijk ainda y ningun momento ela proponé na Presidente di Parlamento pa traté conhuntamente cu e agendapunt. Y nos ta para ariba nos derecho como Parlamentario, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, articulo 16 ta mustra, "tenzij de Voorzitter dit onnodig acht". Na e momento cu mi a trecé padilanti, Voorzitter no a bisa mi cu e mester ta por escrito. Además no tabata tin ningun obheccion di parti di oposicion, pues Señor Presidente aki nos ta haya cu nos ta completamente di acuerdo cu e Reglement van Orde.

DE HEER E.J.VOS: Articulo 16 di nos Reglement van Orde ta bisa bao punto 1: "Ieder lid heeft het recht op een aanhanging voorstel voor of tijdens de behandeling moties of voorstellen tot wijziging in te dienen, doch alleen schriftelijk, tenzij de Voorzitter dit onnodig acht".
Señor Presidente, nos tin un comprendemento akiden cu tur voorstel cu worde ingediend ta worde ingediend schriftelijk. No ta pornada Señor Croes a bin cu e voorstel pa nos pa nos tur firmé. Pues tin un voorstel ey firmá door di 4 lider di fraccion cu a worde entregá na Bo persona. E hecho cu e Presidente no a reaccioná si encaso e proposicion aki tabata schriftelijk of mondeling no ta impliká cu e la bay di acuerdo cu esaki. E hecho cu Señor Croes a trece e proposicion pa nos tur firmé ta confirmá e hecho cu e ta aceptá cu e mester ta schriftelijk.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, na promé lugar Señor Vos a trece padilanti articulo 16 e ta lesa tur e parti promé, pero e ultimo regels ta bisa, a menos cu Presidente ta considerá esaki necesario.
Y Señor Presidente mi pregunta ta, ki ora e proposicion a worde entregá na e momento cu mi no a scirbi mi nomber, pero Presidente a dunami palabra na principio di e tratamento di e punto di agenda den nomber di tur fraccion, mi a trece e proposicion padilanti sostení pa tur fraccion den Eilandsraad. Ey Señor Presidente, e deliberacion a cuminsá.
Anto despues e Secretario di Teritorio Insular a bini serca mi pidimi si mi por a poné preto ariba blanco. No ta ora cu mi a poné preto ariba blanco y cu despues cu ela worde firmá door di otro fraccionnan e tratamento a cuminza. Na e momento cu mi a trecé vocalmente padilanti Señor Presidente. Y esaki ta completamente di acuerdo cu articulo 16 di Reglement van Orde.
Benny Nisbet ora cu ela bisa, "Señor Presidente corda bon tratamemto di agen dapunt nos ta awor aki y ta dos ronde e ta", Señor Presidente a bisa sí, nos ta schors e awor y mas oro bo por sigi cu e tweede ronde. Esey ta implicá cu Señor Presidente ta aceptá cu ta e punto di agenda nos ta tratando. Ademas di esey nos a firma nos nomber riba e sprekerslijst, tratando e punto di agenda aki. Mi kier a puntra Bo, Señor Presidente, kiko ta poní na cabez di e sprekerslijst ey. Ta agendapunt numero 3 of voorstel mijnheer Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, comokiera cu e Presidente di e momento ey, Señor Frans Figaroa al momento no ta presente, ora cu Señor Frans Figaroa Presidente di Raad a referí Señor Nisbet cu lo bini un tratamento den dos buelta ta ariba e amendement. Eilandsraad a aceptá pa trata e proposicion di Raadscommissie conhuntamente cu e agendapunt, sino Señor Presidente, e Presidente di Raad lo no a dunami palabra na principio di e tratamento pa trece e proposicion padilanti. Pues loke Señor Vos ta referí na dje e ta interpretando loke Señor Presidente Figaroa a trece padilanti erroneamente. Su referencia na Señor Nisbet tabata encuanto e amendement cu mester worde tratá despues di agenda.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, atrobe mi kier bolbe ripiti Señor Croes a bini cu un punt van orde ora cu ela trece e voorstel di Raadscommissie Onafhankelijkheid padilanti. E tratamento di agendapunt 3 a cuminsá door cu Voorzitter a ripará cu cierto miembronan di Parlamento a firma e sprekers lijst. Ora cu mi persona a trece na su atencion cu nos tin derecho ariba tweede ronde, ta ariba e tweede ronde di agendapunt mi ta papiando. Ningun momento di e amendement.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi kier a bin cu un voorstel van orde pa nos vota ariba dje di biaha pa nos considerá, manera tabata originalmente e proposicion akiden y cu tabata tin un concensus ariba dje pa trata e proposicion di Raadscommissie conhuntamente cu e agendapunt.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi kier a haci un pregunta anto. Señor Presidente, nos a cuminzá cu un agendapunt 3 unda e promé ronde a pasa caba, awor cu nos ta bay trata un mocion cu no tabata den tratamento ainda hunto cu e promé ronde? Ela pasa caba. Ki sorto di dictadura esaki ta?

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion un rato pa nos sinta junto pa por sali for di e problema aki.

-----Na de schorsing-----

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion aki, nos ta bay caba di trata e punto di agenda numero 3. Nos ta bay den 2 ronde di e punto di agenda despues nos ta trata e proposicion firmá door di 4 persona: Señor Croes, Señor Eman, Señor Kock, Señor Vos, y despues nos ta trata e amendement. Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, MEP lo percurá pa Antiyas spat for di otro y Señor Eman lo keda cu un boca yen di diente. Esey tabata palabranan di Señor Betico Croes algun luna pasá promé cu Conferencia di Mesa Rondó a tuma lugar. Awor aki Señor Presidente, MEP a bay di acuerdo pa laga Aruba ke da den Antiyas pa manera e ta poní den e conclusionnan di e Conferencia di Mesa Rondó pa por lo menos 10 aña.
Señor Presidente, 10 aña Aruba lo keda bao di Gobierno Central y Aruba lo keda bao di Staten cu lo keda e Cuerpo Legislativo mas halto di Antiyas. Nos ta bisa cu na Conferencia di Mesa Rondó a worde tratá mayor parti puntonan cu por a worde tratá aki na Antiyas y puntonan cu MEP mester a llega na un acuerdo cu den Gobierno Central cu su coalitie partnernan MAN y DP. Pero pasobra ela core yega na un acuerdo tabata necesario pa nos papia ariba decentralisacion na Hulanda pa Hulanda guia nos wak con nos mester bay aki na Antiyas.
Señor Presidente, tin algo simbólico ta sosediendo. Na Sint Maarten durante un reunion di Comision di Reino, MEP a laga e punto di bista di henter Aruba cay, MEP a laga cay e exigencia cu Statuut mester worde cambiá durante fase transitorio. Awor simbólicamente históricamente nos ta confrontando un reunion atrobe na Sint Maarten, pa eynan bay trata reparticion di asientonan di Staten.
Staten, Señor Presidente, e Colegio cu nos kier a eleminá. Nos a tende a wor de bisá door di e partido MEP cu lo no bin eleccion di Staten mas cu Staten lo no tey mas despues di 1983 of 1981. Awor nos ta bay trata den un comision reparticion di asientonan di Staten, pasobra Staten, segun MEP a bay di acuerdo, lo keda e Cuerpo Legislativo di mas halto pa por lo menos diez aña.
Señor Presidente, ta importante pa awe nos enfatisá un bez mas cu Aruba su deseo no ta pa keda den Staten, Aruba su deseo ta pa sali for di e Constelacion Antiyano mas lihé cu ta posibel. Y ora cu nos tende Señor Nisbet papia encuanto di e punto di bista di AVP ariba reparticion di Staten, mi kier splica un vez mas, punto di bista di henter Aruba, no solamente di nos Parlamentarionan, pero tambe sindicatonan, comercio, industría, clero tabata tin un punto di bista, decentralisacion na gran escala mas liher cu ta posibel. Has ta tabata tin fecha mencioná den e promé nota cu Aruba a traha. Despues cu MEP a realisá cu ta su responsabilidad pa decentralisá y cu MEP a mira con poco poco e decentralisacion ta bay, te poco tempo nada a worde decentralisá, aparentemente awor Ijkwezen a worde decentralisá pero Eilandgebied parce no ta cla pa tumé over ainda, ta un departamento di dos hende, pero e ta cay bao di responsabilidad di e partido cu ta den Gobierno Central. Pesey conhuntamente nos a llega na un acuerdo aki cu Aruba ta desea decentralisacion tuma lugar masalmente y mas pronto cu ta posibel. Anto ora tur cos ta decentralisá ora nos ta bay den un fase transitorio caminda cu e resto pida cu no a worde decentralisá lo worde decentralisá y lo bin cambionan di Staatsregeling eleminacion di Eilandenregeling voor zover mogelijk.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, si acaso cu e punto aki ta pa trata futuro estructura estatal anto nos no por keda simannan largo akiden. Loke Señor Eman ta treciendo padilanti e no ta atené su mes na e agendapunt.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, "Zetelverdeling van de Staten", ta un reunion cu lo bay tuma lugar dia 28, 29 di april. Mi ta comprende cu e cos aki ta haci dolor pa Señor Croes, mi ta comprendé cu e no kier enfrentá e pueblo cu locual MEP a haci. Pero cada oportunidad cu nos haya publicá y pa e pueblo scucha kiko MEP ta haci, nos mester haci uso di dje, tambe na e punto di agenda aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Zetelverdeling ta haci dolor? 12-8 no por haci MEP dolor, Señor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, aparentemente Señor Croes ta keda cana cu e compleho. Señor Croes tabata diputado di AVP, Señor Croes kier a bira lider di AVP, huez mester a paré y tur esaki. Asina mi no ta comprendé pakiko cada bez Señor Croes mester bin cu e punto aki.

DE VOORZITTER: Señor Eman, laga nos keda na e punto di agenda pa nos por sigí cu e reunion.

DE HEER J.H.A. EMAN: Si Señor Croes ta permiti mi pa mi keda na e punto di agenda anto e ora e reunion por bay.
Señor Presidente, mi ta kere cu e punto aki tin suficiente seriedad pa nos permití cada bez Señor Croes, pasobra e no ta cumbiniele, lanta para, bula y papia cosnan cu ta fuera di e caso aki.
Señor Presidente, manera nos a bisa henter Parlamento aki a bay di acuerdo cu e nota di Aruba caminda cu decentralisacion a tuma lugar mas pronto cu ta posibel y e ora e fase transitorio lo cuminsá y durante e fase transitorio lo caba cu e decentralisacion. E resto cu tabata tin, lo bini cu cambionan den Staatsregeling, cambionan den Eilandenregeling y e ora ey lo bini un cambio di Statuut. Den e punto di bista ey reparticion di Staten, Statenzetel no tabata importante, pasobra bo ta sali for di punto di bista cu na tal fecha Statuut ta worde cambiá, Aruba ta sali afor. Unico funcion cu Staten lo tabata tin ta caba elemina su mes.
Awor kiko MEP a pone nos aden?
Señor Presidente, awor nos tin di bay discutí e reparticion di Staten, pasobra Staten ta keda existí pa por lo menos 10 aña. Awor MEP ta pone nos den e posicion cu enberdad Saba cu Sint Eustatius tin derecho di un asiento den Staten, pasobra Staten ta bay keda y e ora ey nos ta bisa, cu mirando e desaroyonan na Corsow, mirando e berdad, e realidadnan físico nos mester yega na un conclusion cu reparticion di asiento di Staten, casi casi ta imposibel pa logra, pa vía di e hecho cu Corsow tin 170 y pico mil inhabitante, Aruba 70 y pico mil inhabitante, Saba mil, Sint Eustatius mil etc. Democraticamente nos no por exigí di Corsow pa e aceptá cu e no tin mayoría. Corsow no por aceptá cu e no tin mayoría, pasobra cualkier politica cu haci tal, ta pone su mes........

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, awor mi ta comprendé pakiko e 8-8 a worde cambiá den 12-8.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, e uncio manera cu lo bo por aceptá paridad den asiento ta si bo aceptá un federacion. Awor si esey ta e caso cu e partido MEP, laga bisa esaki cla den pueblo, laga e splika nos pueblo cu e ta bay aceptá di keda den un constelacion estatal Antiyano. Pero a base di reglanan democrático ta absolutamente imposibel pa Corsow bay acepta cu e lo tin menos asiento den Staten. Henter Aruba a llega na e conclusion ey y nos tur a bay di acuerdo cu e unico manera pa saca Aruba for di e problema aki ta si acaso cu bin un cambio di Statuut y Aruba sali for di e Constelacion Antiyano, no forma parti estatal mas di un constelacion estatal Antiyano.

Pesey nos ta bisa cu nos lo participá den e comision cu ta bay Sint Maarten, pero nos ta bisa di antemano e resultado lo ta negativo pa Aruba y AVP ta alertá, ban tene cuidao y wak kiko MEP ta haci, pasobra tur e puntonan di pro mesa cu ela primintí nos pueblo, ela laga nan cay durante Conferencia di Mesa Rondó. Awor ban mira si e partido MEP lo bay aceptá awor un cambio di asiento den Staten cu lo sigi perhudicá Aruba mas ainda cu ya caba e 12-8 ta perhudicando Aruba.
E solucion ta e acuerdo cu nos a llega conhuntamente den e Parlamento aki ta pa sali for di e constelacion Antiyano y MEP a laga e punto aki cay, pesey awor repartícion di asiento di Staten a bira un cos di suma importancia, hen ter Aruba tabata voorstaanden pa drop esaki y sali for di e constelacion. Awor MEP mester bay purba bende nos pueblo cu ela laga tur e promesanan cay y mester bin cu reparticion di Staten caminda cu Aruba lo worde perhudicá mas ainda.
Señor Presidente, manera nos ta bisa nos ta cooperá den e comision, pero nos ta alertá desde awor caba cu e resultado lo ta nihil y tene cuidao cu MEP no bay duna Aruba ainda un desventaha y perhudicá e pueblo di Aruba mas ainda cu e ta haciendo caba.
Señor Presidente, te aki den di dos buelta.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, na promé lugar como mi soul-brother mi kier a gradicí bo ....

DE VOORZITTER: Señor Vos, atene Bo na e reglamentonan Parlamentario akiden. Akiden tin miembro di nos Colegio Ehecutivo y miembronan di Parlamento.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, pero si Bishop ta bo soul-brother, mi tambe ....

DE VOORZITTER: Señor Vos, atenebo na loke mi a bisa awor aki.

DE HEER E.J. VOS: Bon despensami cu mi no tin e previlegio ey Señor Presidente. Nos ta tratando aki punto tres di nos agenda:
"Afvaardiging delegatie uit de Eilandsraad naar vergadering op de Bovenwinden inzake zetelverdeling Staten op 28 en 29 april 1981."
Mi kier a gradicibo Señor Presidente, pa e hecho aunke cu tabata tin hopi presion ariba Bo persona un rato pasá ey, bo a aceptá y bo a decidí cu e proposicion, manera oposicion a trecé padilanti, ta esey ta e procedura cu mester worde sigí segun nos Reglamento di Orden. Esaki Señor Presidente, ta di suma importancia pa nos di oposicion, pa motibo cu e ora ey bo ta nantené e orden cu lo mester tin den e sala aki, pues cu no ta crea precedentenan pa futuro. Nos ta masha contento masha satisfecho cu e actitud dibo den e caso aki.
Señor Presidente, ta strañami masha hopi cu e proposicion cu a sali den un corant local, cual proposicion mi a haya un foto-copia for di mi colega Señor Benny Nisbet, y e proposicion aki ta sali for di e Departamento Staatkundig Structuur Eilanden, y ta bisa lo siguiente:
"Het Departament Staatkundig Structuur Eilanden stelt in een notitie betreffende de mogelijke alternatieven voor zetelverdeling Staten, dat partijen, alvorens op de Ronde Tafel Conferentie over de zetelverdeling zelf te spreken allereerst overeenstemming moeten bereiken over de hieronder genoemde uitgangs punten."

Ta ponf:
I. Saba en Sint Eustatius moeten een eigen vertegenwoordiging in de Staten hebben.
II. Curacao laat het principe van de helft plus 1 los en opteert voor de helft van het aantal zetels.
III Aruba, laat het principe van 1/3 plus 1 los en opteert voor het 1/3 van het aantal zetels.
IV. Het gematigde proportioneel beginsel moet zich ook weerspiegelen tussen Saba en Sint Eustatius enerzijds, en Sint Maarten en Bonaire anderzijds".
Esaki ta e proposicion cu tin cu a sali for di e Departamento Staatkundige Structuur Eilanden. Pero den e toelichting di e stuk aki ta worde spliká e.o. bao di e heading Zetelverdeling lo siguiente: "De huidige zetelverdeling in de Antilliaanse Staten is als volgt: Aruba 8, Curacao 12, Bonaire 1, en Bovenwinden 1, totaal 22. Eerste alternatieve Aruba 8, Curacao 12, Bonaire 1, Sint Maarten 1, Saba 1, Sint Eustatius 1, totaal 24".
Cu otro palabra e situacion ta keda mescos, solamente Saba ta haya un asiento aserca, Sint Eustatius ta haya un asiento aserca. Pero e veneno ta bini den tweede alternatief, e segundo alternativo di e Departamento Staatkundige Structuur Eilanden ta bisa: Aruba ta haya 12 asiento, Corsow ta haya 18, Bonaire ta haya 2 asiento, Sint Maarten 2, Saba 1, Sint Eustatius 1, totaal 36 asientos.
Y di cuatro alternativa ta ponf: "Indien zowel Bonaire als Sint Maarten elk 3 zetels eisen van het totaal, zetels op 60 zetels gebracht moeten worden. Aldus Aruba 21 zetels," pues Aruba ta haya e ora 21 asiento, Corsow ta haya 31 asiento, Bonaire ta haya 3, Sint Maarten 3, Saba 1, Sint Eustatius 1, totaal 60.
Awor esaki ta un proposicion cu a sali for di e Departamento di Asuntonan di Structura Estatal di Gobierno Central.
E Departamento aki, Señor Presidente, ta cay bao un Ministerio cu ta den man di e partido mayoritario di Aruba cu ta e partido di MEP. Segun nos experencia como ambtenaar den Gobierno un departamento si e ta di Eilandgebied e ta cay bao di un cierto diputado, pa cual henter e Colegio ta carga responsabilidad of e ta cay bao di Gobierno Central y e ta cay bao di responsabilidad di un Ministro. Den e caso aki e departamento aki ta cay bao di responsabilidad di un Ministro di Aruba di e partido MEP. Pero awor aki nos ta tende cu e lider di MEP ta declará cu e documento cu a sali for di e departamento cu ta cay bao di su partido, bao di su Ministro, e stuk ey e no ta consideré un stuk di MEP, e ta consideré un stuk di e departamento, un documento di e departamento. Awor mi kier a puntra den esaki, ta kende anto ta carga responsabilidad di e departamento aki? Pasobra nos no por bisa cu MEP no ta responsabel pa e stuk ey, pasobra nos ta kere cu e departamento aki ta cay bao di un Ministro di MEP y e Ministro di MEP aki ta bin cu un proposicion pa Corsow haya 18 asiento y pa Aruba haya 12, despues e ta bini cu otro proposicion, pa Corsow haya 25, Aruba 17.

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, permitimi un punto di orden.
Mi ta kere cu hende cu no por defendé nan mes aki dennan, nos como Parlamento mester evitá pa atacanan, pero mi no ta kere cu nos den ambtenarij ta trahando cu hende cu ta haci locual cu nos kier, bo no ta haya ningun departamento traha manera cu bo kier, e ta bisa bo si bo kier hunga política, hungé bo mes. Ningun departamento tin un stuk, e departamento ta responsabel pa e stuk, si e Ministro a firmé mandé pa un órgano e ora ey e Ministro ta responsabel. Mi no a mira e Minister firma e stuk ey ningun caminda.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Ta un pregunta mi ta haci Señor Presidente, mi no ta atacando ningun hende den esaki, solamente mi a haya un krantenknipsel mi dilanti cu ta referí na un documento cu a sali for di un departamento. Awor ningun departamento ta colga los. Manera bo mes como diputado Señor Presidente bo sa esey, tur departamento ta cay bao di un diputado ora cu e ta Insular, Bestuurscollege ta carga e responsabilidad. Of e ta cay bao di un Ministro. Awor mi no kier duna culpa na ningun clase di ambtenaar. Absolutamente. Ami sí no ta esun cu ta bay bisa cu ta e ambtenaar cu a traha e asunto aki ta responsabel. Ningun momento Señor Presidente, laga nos no schuif e asunto den zapato di ambtenaren y laga e Ministro liber, pasobra ta e Minis-tro ta carga e responsabilidad, laga nos stop di hunga e wega di caco scondí akiden. Asina ta Señor Presidente, mi kier sa categoricamente ta ken ta carga responsabilidad pa e departamento aki.
Señor Presidente, encuanto di e proposicion esey ta mi pregunta ariba e inleiding cu mi a trece padilanti tocante e punto di agenda, aunke mas oro ora cu nos ta trata e proposicion mes, lo mi trecé padilati, mi ta hayé masha onetisch cu cierto momento den Raadscommissie conhuntamente cu politiconan representando tur partido den Eilandsraad, respresentantenan di Camara di Comercio, representantenan di Vereniging Bedrijven, representantenan di Clero, representantenan di Sindicatonan, nos ta tuma conhuntamente un desicion cu ta bin un proposicion den Eilandsraad caminda cuatro miembro di un delegacion ta worde proponí pa worde aceptá door di Eilandsraad y ora nos yega Eilandsraad nos ta cambia e proposicion aki. Nos no tin nada contra si e pro posicion ey por a bin den Raadscommissie, si nos por a decidí y discutí e punto eyden y yega na un concensus den Raadscommissie, cual concensus e ora ey lo por a yega Raad pa e desicion concreto por cay. Pero den esaki nos por ripará cu e necesidad no a worde sentí durante di e tratamento di e punto aki den Raadscommissie, pero awor aki cu nos ta llega den openbaar, anto e ora ey ta bin un amendement riba e proposicion. Mi a bisa caba mas oro ora cu nos trata e proposicion nos lo bolbe concretamente ariba e asunto aki, pero esey ta e punto cu nos ta contra.
Señor Presidente, cu Aruba por bay cu mas representante, naturalmente si un partido hiba mas representante, bini den Raadscommissie cu e proposicion, ban discutí den Raadscommissie. Pero no bini den openbaar, anto e ora ey ta bin sorprende nos cu un proposicion cu nos no a palabrá y esaki nos ta considerá cu ta completamente falta di etica, Señor Presidente.
Te asina leu den e segunda buelta di e punto di agenda aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos lo ke trece lo siguiente padilanti, den e segunda buelta riba e punto di agenda cu nos ta tratando aki. Mi kier a cuminsá pa refutá un momento un punto trecí door di mi colega Señor Eman unda Señor Eman ta bisa cu henter Aruba, pa varios biaha ela mencioná Parlamento di Aruba, a bay di acuerdo cu un proposicion cu a bay Sint Maarten cunele, y na unda MEP lo a laga esaki cay na Sint Maarten.
Señor Presidente, mi kier a pone e "puntjes op de i." Dia 20 di april 1978, tempo cu e partido cu mi tin e honor di presentá tabata forma parti di Gobierno di Antiyas, un Protocol di Willemstad a worde firmá unda a worde instalá un Comision di Reino pa studia e diferente alternativanan posibel, pues e comision di Reino ta un grupo di estudio. Dia cu nos partido a bolbe den e Raad aki cu 3 representante, lamentablemente nos no a haya e apoyo ni di AVP (di Señor Eman), ni di RUBA, ni di MEP, pa nos como PPA representando 5 mil votador mas o menos den eleccion di Eilandsraad por a forma parti di e grupo di estudio aki.

E decision cu tin di Parlamento di Aruba encuantò Raadscommissie Onafhankelijkheid ta bisa bon clá, e Raadscommissie tin cu bay haci e mesun trabao cu e Comision di Independencia, pero den e proparacion di soberanía di Aruba. Pues Raadscommissie lo mester bay studia e diferente alternativanan tambe. Ta bon conocí cu e partido PPA a bisa cu nos punto di bista no ta definitivo, pasobra nos no tabata ningun momento di idea cu nos ta bay tuma desicion delantá, nos tabata wardando e rapport di Comision di Reino bin clá promé. Nos a bisa e tempo ey cu tin hopi pensamentonan den e plan aki cu nos por biba cuné, cu nos por bay di acuerdo cuné, pero nos opinion definitivo, nos desicion politico lo cay durante Conferencia di Mesa Rondó. Ariba e papiamento cu henter Aruba a dicidí of Parlamento di Aruba a dicidí, en todo caso, Señor Presidente, Parlamento di Aruba ningun momento a dicidí ariba e punto aki. Raadcommissie a yega na un concensus pa drage bij na un alternativa pa bay Sint Maarten cuné unda lo bay deliberá. Awor nos ta lamentá cu e alternativa cu a worde presentá door di miembronan di Aruba, Señor Eman Señor Nel Oduber, Señor Betico Croes y Señor Vos, aparentemente eynan algo a bay malo, pasobra e no a bini den e alternativanan cu Comision di Reino a presentá na e Parlamento di Aruba, na e Parlamento di Antiyas, na Parlamento Hulandes. E no a bini eyden. Un caminda representantenan di Aruba, of di cierto partidonan, no a logra combencé otro partidonan. Pues nan argementacionnan no tabata suficiente, segun nos, pero loke cu a pasa allden nos no sá. Pasobra te hasta ora nos di PPA kier a haya notulen di e reunionnan, nos no por a haya nan, pues Rapport di Comision di Reino ta loke PPA a haya.
Nos a bay Hulanda na Ronde Tafel Conferentie cu un opinion masha sincero, cu nos kier tende opinionnan di otro delegacion y nos lo sali na vanguardia pa llega na un desicion correcto, cu segun nos opinion sincero, lo por ta na bienestar di Aruba. Ora cu nos bini back den mi discurso aki na Parlamento, mi a bisa clá cu e conclusionnan di Conferencia di Mesa Rondó mester worde mirá den e luz di un conferencia unda 8 delegacion, cada un saliendo na vanguardia di nan país of nan isla pa nan futuro di nan pueblo a llega na un cierto concensus. Nos por ta di acuerdo cuné sí of no, pero un cos mi mester bisa cu promé cu nos bay na e sesion number 2, Parlamento di Aruba oficialmente mester spreek su goedkeuring uit. Esey ta mi opinion personal riba e puntonan aki.
Mi ta contra Señor Presidente unda ta tira den aire cu henter Parlamento a aceptá mientras cu bo mes a yuda wanta un partido for di e grupo di estudio. Mi ta spera cu lo mi no tende nada den e sentido ey mas.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, punt van orden. Aparentemente Señor Nisbet a haya necesario pa enfatisá e puntonan aki como cu ta ami ta esun cu a trecé padilanti. Miembronan di Parlamento, miembronan di Comision di Independencia, tur miembro di cada partido y tambe sindicato, comercio, industria y clero a bay di acuerdo cu e nota di Aruba. Nos tabata tin un opinion y nos a bay Sint Maarten cunele. Cu awor PPA ta mira su programa bieu e federacion ta worde realisá door di MEP, awor e ta purba di schuif bin back riba e programa bieu, pero ela bay di acuerdo cu e nota di Aruba.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi ta corda bon, con Señor Betico Croes a papia varios biaha den e programa "Aruba y su independencia", y varios biaha e a bisa como Presidente di Raadscommissie cu PPA lo laga su voz resoná na Ronde Tafel Conferentie pa motibo cu nos di PPA no a dicidí definitivamente.

Y mi kier bolbe acentuá nos aki den Parlamento tin nos responsabilidad polítíco, si nos ta forma un comision pa bay studia diferente alternativa, ta nos derecho di studia. Pero unda e desicion politica lo cay lo ta den Parlamento, cu pueblo Arubano a eligí y ningun momento den e comision di estudio. Señor Presidente, pa basta luna mi ta tende henter Parlamento a dicidi, Raads commissie a dicidí. Y p'esey Señor Presidente, mi kier pone e "puntjes op de i" ariba e caracter di cada grupo ariba su mes.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden, Señor Presidente. Tin ora mi ta kere cu e momento a yega pa nos tende di PPA si e tabata di acuerdo cu e nota di Aruba sí of no.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, e tempo ey mi ta corda mi a worde entrevistá na Tele-Aruba riba e pregunta di e persona envolví, si PPA ta pará tras di e punto aki. Mi a contesta bon clá cu den e nota tin basta pensamento locual nos por aceptá, pero nos desicion político lo worde tumá na Conferencia di Mesa Rondó.
Pakiko, Señor Presidente?
Pasobra mi ta representá un partido cu ta forma parti di Gobierno di Antiyas y cu a llega na e Protocol di Willemstad dia 20 di april, unda un grupo di estudio a worde formá y dia 1 di juli cu nos fraccion a drenta den e Parlamento aki na augustus of ta na september, si mi no ta ekibocá, ora nos kier a drenta den e Comision di Reino, nos no por yuda cu AVP a sera cabez cu MEP y RUBA y tene nos afó. Ningun momento, nos kier a drenta e comision pa nos tambe yuda studia y por ta cu nos apoyo, kizas hasta e alternativa cu a bay Isla Ariba cuné lo worde aceptá. Pero aparentemente e voz di un persona e momento ey kizas no tabata suficiente, pasobra otronan a laga e persona ey na calla. Un cos nos por bisa cu ningun momento Señor Eman lo por ta den un Comision di Reino representando votadornan di PPA, pa duna apoyo na PPA pa ta den Parlamento aki. Opinion político di PPA, y desicion político ta worde tumá den Parlamento di Aruba. Mi ta spera cu esey ta bon bon clá pa un y tur.
Señor Presidente, papiando ariba e punto cu Señor Eman a trece padilanti tambe ta varios biaha mi a tende, cu si nos ta bay di acuerdo of nos a bolter pa motibo cu nos programa bieu, un federacion, ta bay worde ehecutá.
Laga nos ser franco cu otro. A worde aceptá mas o menos cu desicion definitivo mester cay den un periodo transitorio, den cual ta bay existí un gedecentraliseerde eenheidsstaat pa e próximo 10, 12 aña; e tempo no ta definí aibda.
Movimiento Electoral di Pueblo aparentemente ta bay di acuerdo cuné, nos di PPA ta mira cu esaki ta na bienestar di nos pueblo. Awor nos mester wak bon clá cu ora otro partido ta trece nan alternativanan padilanti, des esun di AVP, den esun cu a worde hibá Isla Ariba tambe ta papia di decentralisacion promé, despues ta papia di un fase transitorio tambe, den cual ta haya e eerste fase tambe lo consistí di 5 a 6 aña. Cu otro palabra eynan tambe bo ta papia di un sortò di prolongacion di Antiyas. Awor AVP ke bin bisa mi cu nan tambe a bay di acuerdo cu e federacion? Mi no ta kere. Nos tin cu wak e cos aki bon. No benta cos na cara di otro pa e bolter ariba bo. Nos di PPA ta manda serio den nos trabaonan. Nos a bay Conferencia di Mesa Rondó, nos a llega na juzga cu e puntonan aki por ta na bienstar di nos pueblo. Nos a bini back, nos a bay hunga politica cu ningun antes, si nos tin cu bay gana voto den futuro, nos ta ganele cu un programa social, un programa economico, un programa financiero economico na bienestar di e pueblo aki cu ta sufri di e brandstofclausule aki.

Señor Presidente, nos di PPA ningun momento ta kere cu nos mester bay hunga política riba tereno estatal, bay priminti cambio di Statuut ora otro delegacionnan den e Conferencia a duna di opini-on cu no ta posibel.
No cu nos mester aceptá loke otro delegacionnan ta bisa, nos mester studia y mira si berdaderamente e ta realisable sí of no. Y ora cu nos ta papia en cuanto di un zetelverdeling nobo, nos ta bisa cu nos di PPA a nace dia e 8-8 a cambia pa 12-8.
Señor Presidente, ningun momento nos di PPA lo bay Isla Ariba y laga interes nan di Aruba cay. Nos ta kere tur partido den e Parlamento aki tin e deber di bay Isla Ariba, e deber di bay representá nos pueblo manera debe ser y nos ta bisa, esaki ta un conseho na tur Parlamentario, no haci expresionnan of fortificá posicion político di Corsow. Laga nos bay cu un mandato. Den e caso aki fraccion a delegá Señor Dominico Tromp pa bay den e comision aki pa sobra den tur comision unda interes unda futuro di nos pueblo ta worde dicidí, nos como representante di pueblo, nos como PPA seguramente lo ta presente. Nos ta spera cu tur Parlamentario lo tene cuenta cu nan deber y ningun momento otronan lo bay busca moda di saca probecho político riba lomba di otro. Laga nos mira futuro y bienestar di nos pueblo den promé lugar.
Te aki den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, despues di a scucha e ultimo orador, ta dificil pa bo tin tanto gana di elaborá largo den e segunda buelta.
Sinembargo Señor Presidente, ora cu nos tende e expresion tan nefático di e partido e nomber, e ta duna bo impresion cu e persona aki ta siñando e nomber sin cu e conocé e historia di su propio partido.
Manera lider di e partido ey a bisa na Ronde Tafel Conferentie, nos partido a abogá y ta abogá pa un federacion te na e momento cu nan a ripará verdaderamente cu e pueblo no kier federacion, nan a dicidí di bay mee cu e corriente. Ta nificá ora cu PPA ta purba trece e credibilidad di Movimiento Electoral di Pueblo na duda, nos no tin nodi perde tempo mas, ya caba pueblo a husga e partido ey, pasobra e partido ey con cu nos weité, con bunita palabra awe ta worde expresá e partido ey ta e partido cu a traha berdaderamente den un periodo ariba tereno economico aunke cu su origen tabata pa motibo di un disgusto ariba tereno estatal, cu e 8-8 a worde cambia den 12-8 e partido ey a haci net nada ariba tereno estatal. Alcontrario e partido ey a traha pa decentralisacion, saca poder for di Aruba y otro islanan hinké den man di Gobierno Central. Pues nos conhuntamente cu e pueblo nos ta bisa e partido ey "que en paz descanse".
Señor Presidente, awor nos kier bin ariba partido AVP. Señor Eman a haci un expresion histórico awe den sala di Eilandsraad. Dia 28 di october 1972 mi tabata tin e honor di sinta den un forum na Corsow dilanti television cu tur lider político di Antiyas. Anto e dia ey Presidente di partido PPA a expresá dilanti tur e forum na television pa tur e islanan di Antiyas cu tur hende cu dos placa di sinti mester comprendé cu e 8-8 mester a worde cambiá den 12-8. Esey, Señor Presidente, tabata e tempo, aunke e ta for di politiek....

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, punto di orden. Ta bon pa Señor Croes papia riba e nota di departamento di Hendrik Croes, su ruman homber, Minister di MEP riba e posibel zetelverdeling den futuro, unda e ta duna Corsow un mayoría den tur alternativa.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Presidente di PPA di e tempo cy Señor Osbaldo Croes, (mi no ta expresá su nomber duro pasobra e no ta den politiek mas) bisa tur hende cu dos placa di sintí mester a comprendé cu e 8-8 nester a worde cambiá den 12-8. Un hustificacion cu Corsow ta haya e posicion mayoritario, locual a worde ripití despues den programanan di federacion, den programanan di PPA pa eleccionnan etc. etc.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, punto di orden. Esunnan cu a ripiti nan den programa di PPA ta Frank Croes y Clyve Lacle, cu awe ta riba lista di MEP. Esun cu ta bolbe ripití nan e biaha aki ta Hendrik Croes, ruman di Betico Croes.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, awe Señor Eman a repiti e palabranan unda cu Señor Eman a bisa, nunca nos, esta di Aruba, por exigi igualdad cu Corsow, Corsow mester tin mayoría. Imposibel pa Corsow aceptá minoría of igualdad, pasobra Corsow tin e poblacion mas grandi den Antiyas.
Awor mi ta comprendé e historia di 8-8 cu ela worde cambiá den 12-8, pakiko e tempo cu 8-8 a worde cambiá den 12-8 e lidernan político no a lanta e pueblo. Awor nos ta comprendé Señor Presidente, awor e berdad ta sali na clá door di Señor Henny Eman lider di fraccion di AVP den Eilandsraad awe 21 di april 1981. Mi ta ripití Señor Presidente, palabranan histórico.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, punto di orden. Mi a splika ampliamente pakiko Aruba a llega na e conclusion cu Corsow lo no aceptá igualdad of minoría, pasobra reglanan fundamental democrático ta bisa cu ora bo tin un mayoría di poblacion, bo mester tin un mayoría di representacion. E unico excepcion cu a llega di existí cu bo ta haya un reparticion di asiento den un Cuerpo Legislativo caminda cu minoría tin igual cantidad di miembro cu mayoría, ta un Federacion, anto e ora ey hasta cu Twee Kamer system. Asina ta Señor Presidente, no laga nos purba di hunga un wega di 12-8, origen etc. Realidad ta cu Aruba a realisá cu den e constelacion Antiyano e no por logra loke e ta deseá y pesey nos ta llega na e conclusion cu nos mester sali afor pesey nos a llega na un conclusion cu Aruba mester bira soberano, pasobra nos ta realisá e ta imposibel. Y esey ta e punto básico pakiko nos a lucha tanto aña pa awe nos por bin na e resultado cu MEP a decidí di keda bao di e sistema por lo menos 10 aña mas.

DE HEER N.O. ODUBER: Señor Presidente, mi ta kere despues di a sucha Señor Eman pakiko ta duna Corsow 12, mi ta kere cu e dia histórico nos no por lagé bay perdí comokier.

DE HEER J.H.A. EMAN: No a worde decidí pa e motibo ey cu Corsow ta haya 12, Aruba 8, ta Hulanda a imponé ariba nos. Ningun partido aki na Aruba a causa e 12-8. Laga nos stop cu e cosnan ey y bay traha riba loke ta sosodiendo awor. Hulanda a imponé, mescos cu Hulanda ta hungando wega cu e mesun partido MEP awor aki.

DE HEER N..O ODUBER, GEDEPUTEERDE: Punt van orde, Señor Eman ta interumpini den un punto di orden Señor Presidente, dunando mi razon atrobe di e hustificacion di 12-8.
Ora cu e mes ta usa e palabra imposibel pa 160 mil hende, nos na Aruba ta kere di igualdad.
Awor mi kier pa e splicami ta cua ta e sistema democrático den un eenheidsstaat unda cu awor aki nos tin Corsow cu 12, Aruba 8, Bonaire cu 1 so, Saba no tin asiento, Sint Eusatius no tin asiento, Sint Maarten, como Isla Ariba completo tin 1.

Splicami ta cual ta e democracia cu AVP a aplicá e tempo ey, Señor Presidente/pasobra mi kier siña for di foutnan cu otro a haci.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, despues cu Señor Eman a interumpí, mi kier pa Señor Presidente nota aki tur e minuutnan cu mi ta perde, pero mi ta pusta Señor Presidente, cu Señor Eman durante mi discurso aki lo bay lanta hopi biaha, pasobra awor ey den su turno e ta bisa cu e zetelverdeling ta haci MEP dolor.
No, Señor Presidente, zetelverdeling no ta persigi MEP, zetelverdeling ta persigi AVP. Y awe ora cu nos a scucha e lider di fraccion di AVP ta bisa, cu tantas palabras ela ripiti mescos cu dia 28 di october '72 e Presidente di PPA a bisa cu nunca Aruba por a exigí igualdad, anto pakiko e tempo ey Aruba a exigí 8-8, pakiko e tempo ey e tabata 8-8, 2, 2, 1, 1 ?

DE HEER J.H.A EMAN: Punto van orde, Señor Croes tin razon mi ta bay probablemente lanta hopi biaha pa rectificá loke e ta bisa Aruba a exigí Status Aparte den e añanan ey, e no a exigi 12-8, ni 8-8, Satus Aparte ela exigí.

DE HEER G.F.CROES: Y Señor Presidente, despues cu a worde bringá pa igualdad e tempo, awe nos ta tende tur hende mester comprendé cu Aruba no por exigí igualdad, palabra di Señor Eman di AVP. Cu Corsow mester tin mayoría, cu ta imposibel cu Corsow, di acuerdo cu su poblacion, por acepta minoría compará cu Aruba.
Señor Presidente, laga nos bisa esaki, Movimiento Electoral di Pueblo tin un historia sin variacion. Movimiento Electoral di Pueblo tin un historia cu a reflehá consistencia cu cada biaha den nos lucha nos ta bayendo cu pasonan adilanti, den cierto periodo cu pasonan gigantesco.
Y awe cu henter e pueblo di Aruba, henter Eilandsraad ta papiando di independencia di Aruba, unda cu Movimiento Electoral di Pueblo conhuntamente cu e pueblo aki a duna otro dimension na e lucha, unda cu nos ta papia di independencia di Aruba, cu awe internacionalmente ta worde reconocí, nos ta ten de cierto fraccionnan den Eilandsraad aki como sifuera nan tabata pará na e cuna di e lucha di e pueblo di Aruba pa su independencia.
Ora cu nos pasando den henter e proceso unda e otro partidonan ey a keda?
Ora cu nos ta papiando p.e. di himno y bandera, e símbolo di libertad anto ariba 18 di maart, e mesun partido AVP ta saca un annuncio asina grandi den corant, llmando e pueblo pa boycoteá e dia di himno y bandera, Señor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Rectificacio, Señor Presidente. Partido di Pueblo Arubano a haci un apelacion ariba e pueblo pa no participá na evenementonan caminda oficialmente Señor Bishop tabata invitá, pero nos a haci na e mesun momento un llamada fuerte ariba henter e pueblo di Aruba pa celebrá cu mas entusiasmo cu ta posibel e dia di himno y bandera. Señor Croes ta bruhando y ta trata di lanta un impresion erroneo y incorrecto den nos pueblo, pero AVP a haci un llamada na henter pueblo pa celebrá e dia ey cu mas entusiasmo cu ta posibel, pero djies no presenciá caminda oficialmente un dictador tabata invitá.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos criaturanan y nos juventud ta e prendanan mas precioso di cualkier pueblo, y educacion ta e pilar den un desaroyo di un comunidad y pa e consentisacion di libertad pa nan por sa di balorisá consciente di e balornan di libertad.

Señor Presidente, por imaginá cu despues cu e Gobierno legitimo di Aruba, eligí pa e pueblo di Aruba, ariba 18 di maart, e dia Nacional di Aruba, ta pidiendo tur e hubentud di Aruba, schoolnan, pa participá na un aubade, anto e partido AVP, cu awe kier trece e credibilidad di Movimiento Electoral di Pueblo na duda dilanti di e pueblo, a haci un llanamento na e pueblo pa nan no manda nan criaturanan bay aubade pa celebrá e dia Nacional, e dia di Himno y bandera.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, incorrecto. Nos ta di opinion cu no mag worde permití pa miembronan di Parlamento akiden bin acusá otronan di cosnan cu no a worde hací.
Nos a invitá henter e pueblo pa celebrá e dia ey y nos a invitanan pa presenciá tur evenemento pero no caminda oficialmente e dictador a worde invitá. Den palabranan bon clá esey a worde hací y mi ta kere cu no mag worde permití akiden e sala di Parlamento pa trece asuntonan asina.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos ta ripití y nos lo keda papia cu e pueblo sa no scucha llamada di esnan cu ta pidi nan pa boycoteá nan propio dia nacional. Señor Presidente, esaki lo ta blasfemia den cualkier país cu a lucha pa su libertad.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, mi ta kere cu nos mester stipulá reglas den e asunto aki. Esaki no ta correcto, Mi ta kere cu Señor Presidente tin un tarea aki. Señor Presidente a lesa e anuncionnan den corant, no tabata pará aden pa boycoteá e dia, tabata pará pa boycoteá un dictador, y mi ta kere cu ta necesario pa esaki bin bon clá y nos no mag permití Parlamentarionan bin cu un engaño akiden, of con cu nos kier llamé.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente, mi ta kere aki nan un dictador no tin nada di worde boycoteá, ta celebracion di Himno y Bandera tabata tin. No ta celebracion di ningun dictador. Pues akinan si ta papia di boycoteá, ta himno y bandera.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos tur tabata presente dia di aubade cu e multitud di hobennan, criaturanan, nos futuronan, nos speranza di Aruba No tabata tin ningun politico di otro país presente. Sinembargo, partido di AVP a haci un llamada na hubentud, na e pueblo di Aruba pa nan boycoteá e aubade. Kiko ta e aubade? Manifestacion di nos sentimiento pa e dia nacional

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Loke Señor Croes ta bisa ta un mentira.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, partido AVP , manera Señor Eman a bisa e zetelverdeling ta haci Movimiento Electoral di Pueblo dolor, awor nos ta weita unda e dolor ta sinta. Pasobra si acaso bo ta stima e baranca aki, bo ta lucha pa su libertad ora ta worde papiá di wega, no bini cu wega política partidario pa interes política partidario den un causa sagrado.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ta juist pa motibo cu nos tin stimacion pa nos pueblo, pasobra nos tin stimacion pa libertad y democracia, p'esey nos a pidi nos pueblo pa protestá contra presencia oficial di un hende cu no ta respetá democracia, cu no ta respetá libertad. Nos pueblo a demostrá contra dje, pasobra nos pueblo lo no a aceptá un sistema asina, caminda cu MEP sí kier a bay den e direccion ey.

Y e importancia cu nos kier a enfatisá ta stima bo país, stima democracia, libertad, simbolisá den himno y bandera, y no manera ela worde poní door di partido MEP cu kier a bin pa nos pueblo duna elogio na un dictador aki na Aruba. No mag, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Eman, give the man a chance.

DE HEER J.H.A. EMAN: Como soul-brother?

DE VOORZITTER: Señores, laga nos sigi y hiba e reunion aki den bon rumbo.

DE HEER J.H.A. EMAN: E ora Señor Presidente, mi ta haci un fuerte apelacion ariba Señor Presidente pa no aceptá pa aki mentiranan worde lantá, cu Señor Presidente sá ta mentira.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, bo por permitimi un punto di orden? Nan ta bisa cu berdad mester worde publicá. AVP a vota contra nos himno y bandera, mi a caba di busca e notulennan, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Y naturalmente Señor Presidente, un partido cu den Eilandsraad aki a vota contra himno/y bandera, nan a vota contra referendum, nan a boycoteá e referendum. Unda nan tabata ta ora di accionnan, cu awe nos tabata tin un Comision di Reino y un Conferencia di Mesa Redonda? Naturalmente, Señor Presidente, un partido asina ta haci un llamada na e pueblo pa boycoteá su propio dia Nacional.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, awor ey mi no ta comprendé, pero Señor Nol Oduber a core bay busca notulen y mencioná mi nomber, mientras ami no ta den e pelea, mientras mi ta kere cu Señor Frank Croes y Señor Clyve Lacle aki tambe a vota contra e bandera y himno e tempo ey. Awe nan ta miembro di fraccion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos no a mencioná e nomber di e partido RUBA ainda. Nos ta tratando di e partido AVP.
Señor Presidente, mi ta kere cu ora cu berdaderamente nos por a weita e discusion entre Señor Nisbet y Señor Eman, awor ey, ta ponemi corda e proverbio na Spañó, "los perros ladran y la caravana pasa". Anto una vez cu e caravana a worde poní na marcha, anto cu e dirigentenan di Movimiento Electoral di Pueblo cu e masa di e pueblo ta den e caravana, anto awor e otro partidonan tin cu a subi un tiki promé cu e otro den e caravana alla. Nan ta bringando ken ta haya e penultimo lugar of e ultimo lugar. Pero Movimiento Electoral di Pueblo no ta preocupá cu tur e criticanan ey. Nos ta bisa e caravana aki a worde formá pa e masa di e pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo a ser escogí pa guia e caravana, y Movimiento Electoral di Pueblo lo bay percurá pa ehecutá e causa di e pueblo aki, esta pa e caravana llega na su lugar di destino. Pues Señor Presidente, nada por haci Movimiento Electoral di Pueblo dolor, manera Señor Eman ta bisa di zetelverdeling. Pasobra ningun historia malo of negativo ta persigí Movimiento Electral di Pueblo. Desde su fundacion Movimiento Electoral di Pueblo solamente a traha positivamente pa e realisacion di e causa di e pueblo aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Betico Croes ta lubidá cu Movimiento Electoral di Pueblo a centralisá Monumentenzorg.
Danki, e ta un di nan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, manera mi a bisa caba, partido PPA ta esun di menos di papia.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Señor Presidente. MEP a lanta pa hinca Aruba den un federacion tambe, Señor Presidente.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, ami no kier subestimá inteligencia di e pueblo. E pueblo conocé partido PPA a fondo y riba tereno estatal ainda nos tin nos dudanan, aunke cu a wordo expresá na Ronde Tafel Conferentie cu nan ta bay di acuerdo cu mayoría di e pueblo, pero te den nan curazon ainda, segun mi, partido PPA ta abogá pa un federacion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde, Señor Presidente. Un discurso poco bruhá di lider di MEP, pero en todo caso mi kier a feliciteer e cu na Ronde Tafel Conferentie su wowonan a habri, ela aceptá gran parti di e programa di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, abrir la boca no es hablar. Esey mi ta referí na e ultimo interumptor di PPA, pasobra PPA ta conocí den e pueblo aki

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Señor Betico Croes ta lubidá cu van huis uit e ta PPA.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi no ta. Manera mi a bisa, mi ta continuá cu mi discurso pasobra PPA ta conocí pa e masa di e pueblo, su juicio ya caba nan a hayé.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Señor Presidente. E pueblo lo husga MEP muy especial pa entre otro e brandstofclausule.
Danki.

DE VOORZITTER: Djies pa recordá cu nos ta na e punto number 3 di agenda: Zetel Verdeling di Staten.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, pueblo lo husga Movimiento Electoral di Pueblo, pero e lo sa di valorisá y evaluá kiko Movimiento Electoral di Pueblo a haci pa historia política di Aruba, pa e lucha di nos pueblo ariba tereno economico, ariba tereno cultural y social. Asina ta kizas tin hende ta kere cu nos ta biba den e politica di caucho baulo", na unda nan por tira santo den wowo di pueblo manera un representante di AVP a bisa y mi ta referí na Señor Nisbet su palabra ultimo cu Movimiento Electoral di Pueblo ta e unico partido cu a aceptá pa Lago aumentá su combustible, stookolie pa WEB asina tanto. Señor Presidente, si di tal manera e representantenan di pueblo ta husga e inteligencia di e pueblo como sifuera ta Movimiento Electoral di Pueblo ta dicta política di OPEC ....

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ora mi persona tabata na palabra regularmente Señor Croes a cay aden como si fuera mi no ta tenemi mes na e punto di agenda. Normalmente mi no sa cay den e cosnan aki, pero mi ta haya awor sí nos ta papiando di tur cos fuera di e punto di agenda.

DE VOORZITTER: Señor Eman, ta pesey awor ey mi a recordá cu nos ta papiando a riba e punto di agenda numero 3, zetelverdeling Staten.

DE HEER G.F. CROES: Y Señor Presidente, manera mi a bisa e alternativanan presentá pa Staatkundige Structuur ta un estudio di e departamento. Aki e Ministro no tin ningun responsabilidad di carga pa Parlamento, pasobra cuanto biaha ta worde hací estudio y estudionan ta worde presentá na Parlamento y na Gobiernonan. Pues den e caso aki Ministro di Structura Estatal di Movimiento Electoral di Pueblo no ta carga e responsabilidad político.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Señor Presidente. Laga nos keda serio dia cu Staatkundige Structuur a traha e decentralisatieplan, Ministro Hendrik Croes a declará na e reunion di Antilliaanse Spoor cu tur cos cu sali for di e Departamento Structura Estatal ta cay bao di su responsabilidad politico. Aki ta Hendrik Croes ta boga pa un cambio di asiento unda cu e pueblo di Corsow ta haya mucho mas asiento cu pueblo di Aruba, como representante di MEP, ruman di Betico, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, abrir la boca no es hablar.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, e ta conta pa Señor Croes tambe.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, abrir la boca no es hablar.
Señor Presidente, loke mi kier a bisa ta cu punto di orden ta un proposicion di orden con pa handel e asuntonan, sea ta mandá huishoudelijk vergadering, sea ta schors un reunion, pero aki ta un persoonlijk feit. Mi no a mencioná Señor Nisbet su nomber, continuamente mi ta worde interumpí, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, desde cu Señor Croes a cuminsa papia ela mencioná Señor Nisbet su nomber por lo menos 20 biaha.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, pues nos ta ripiti, e alternativanan di e Departamento Structura Estatal ta proposicionnan y no tin un decision político ariba dje, un working paper e ta. Si acaso fraccion di PPA cu AVP ta haya cu e Ministro ta carga responsabilidad político, AVP tin dos miembro den Staten, PPA tin 1, laga nan yaná un reunion di Staten na unda e Ministro mester bin declará si e ta carga responsabilidad político, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET:Punt van orde, Señor Presidente. Dia cu e Ministro a declará esaki den Antilliaanse Spoor, Señor Betico Croes tabata presente, e no a protestá cu su nesun ruman a bisa tur cos di Departamento ta cay bao mi responsabilidad como Ministro y esaki tambe. Su ruman Hendrik Croes ta boga pa Corsow haya mas asiento cu Aruba, ruman di Betico, Minister pa MEP. Danki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, kiko esey tabata ta? E tabata un punto di orden of un persoonlijk feit?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, esaki ta un punto di orden, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Pero den nos Reglement van Orde no tin punto di orden.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi ta siguiendo chempelnan di Señor Croes cu su experiencia politico den Parlamento.

DE VOORZITTER: Señor Croes, laga nos sigi, bo tin un minuut ainda.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, pero mi no a haya oportunidad di papia.

DE HEER J.H.A. EMAN: Abrir la boca no es hablar. Ela caba di ilustré.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, pues Movimiento Electoral di Pueblo lo continuá cu su lucha pa realisá independencia di Aruba. Esnan cu a yama e pueblo pa boycoteá te hasta dia Nacional, ta esunnan cu ultimo di papia pa purba trece e sinceridad di Movimiento Electoral di Pueblo na duda. Y nos ta pone tur ariba un rij, partido RUBA, partido PPA, partido AVP, Movimiento Electoral di Pueblo a haya e mandato, Movimiento Electoral di Pueblo lo bay realisá e causa aki. Aunke kizas Señor Eman ta bringando pa subi e caravana, Señor Nisbet y Señor Vos ta bringando pa subi e caravana. Nan ta welkom den e caravana, pero no bin padilanti den e caravana y purba benta Movimiento Electoral di Pueblo un banda como sifuera..............

DE HEER E.J.VOS: Punto di orden, Señor Presidente. Awor cu mi ta caba di tende Señor Croes papia y loke cu ela trece padilanti den RTC, awor mi ta cuminsá duda ta kiko su definicion di lucha ta awor aki, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Pues Señor Presidente, pa clausura, aunke mi a perde hopi minuut, pero esnan cu nunca tabata den lucha banda di e candela no sa kiki ta definicion di lucha. Ami cu a pasa door di candela conhuntamente cu e pueblo aki sa e definisacion cla cla. Nos tin e destino nos dilanti y nos te na e ultimo gota di energia cu nos por tin, nos lo bay dramá pa asina realisá e causa di nos pueblo.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Señor Presidente. Mi mester remarcá ora nos papia di lucha, ora nos papia di candela.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki.

------ N a d e s c h o r s i n g ------

DE VOORZITTER: (Gedeelte Voorzitter niet opgenomen). Mi ta kere cu si nos duna tur e oradornan oportunidad pa papia y despues bin cu preguntanan despues cu ela caba di tende tur discurso esaki lo beneficiá e manera cu e reunionnan aki lo mester bay.
Mi ta sugerí na e miembronan cu ta lider di fraccion pa sinta junto cu otro den un reunion doméstico pa stipulá reglanan na cual nos tur mester atene nos mes. Despues di e apelacion aki mi kier a sigui cu e reunion.
Mi ta asumí cu e punto 3 a keda debidamente discutí den dos ronde, awor aki ta riba mesa e proposicion di e lidernan di fraccion manera ta firmá door di nan encuanto e compilacion di e delegacion cu mester bay Isla Ariba dia 28 cu 29.
Sprekerslijst ta habri. Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Mi kier a bin cu un proposicion di orden di acuerdo cu artículo 15 di nos Reglement van Orde pa e beraadslaging ariba e proposicion y amendement bay den di dos ronde, pa despues e votacion bay separá. Pa nos no haya atrobe cu nos ta bay papia ariba e proposicion y despues ariba e amendement. Pero mi kier bisa di antemano cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo no tin behoefte pa papia mas ariba e proposicionnan aki.

DE VOORZITTER: Señor Croes nos a palabrá awor ey cu pa e proposicion, manera e ta awor aki, e sprekerslijst ta habrí, lo bin na tratamento. Manera mi ta comprendé ningun hende a pone su nomber pues e ta keda aceptá.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, ta asina aki cu Señor Croes a presentá e proposicion y Señor Croes ta eerste inschrijver.

DE VOORZITTER: Ningun hende a pone su nomber pa e proposicion aki. Tin hende cu kier hoofdelijke stemming ariba dje?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, no por vota ariba e proposicion sin vota ariba e amendement promé.

DE HEER E.J.VOS: Ta esey ta e cos door di esey nos kier papia ariba e proposicion pa duna nos punto di vista.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, kiko nos ta bay trata awor aki e voorstel di nos tur of e amendement?
Señor Presidente, di tur e fraccionnan den Parlamento di Aruba, cu a la vez ta presentá den Raadscommissie Onafhankelijkheid di Aruba a wor de entregá un proposicion ariba un delegacion di nos Parlamento cu lo bay asistí na un reunion na Isla Ariba, ariba cual den e Comision di Independencia nos a yega na un cierto consensus. Nos di PPA lo respetá e concensus aki y nos ta sostené e mocion cu Señor Presidente, tin su dilanti encuanto e proposicion pa e 4 lidernan di fraccion of representantenan di e lider di fraccion bay Sint Maarten conhuntamente cu e Waarnemend Hoofd Constitutionele Zaken.
Encuanto e amendement lo mi bin riba esey ora nos trata e punto ey. Te aki den primera tanda.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, segun e concensus cu nos ta yega na dje, e comprendemento cu nos ta yega na dje den Raadscommissie, manera mi a splica un rato pasá caba den Raadscommissie a bay di acuerdo tur politiconan, representando tur e partidonan político den e Parlamento aki, miembronan di clero, miembronan di Cámara di Comercio, miembronan di Vereniging van Bedrijfsleven y tambe miembronan di sindicatonan, tur a bay di acuerdo cu e idea pa nombra 4 politico como miembro di e comision cu lo bay representá Aruba na Sint Maarten. Pa e motibo ey tambe nos a firma e proposicion cu tin ariba mesa awor aki. Partido RUBA, nos fraccion den Raad aki, ta bay di acuerdo cuné y nos kier mantené e punto di bista aki den e reunion aki. Ta imposibel pa nos por bay di acuerdo cu un cambio riba un proposicion cu nos a yega den Raadscommissie na un concensus ariba dje, manera mi a bisa caminda tur sectornan di nos comunidad cu ta representá den e Raadscommissie, a bay di acuerdo cuné. Ta imposibel cu nos akiden, y muy en particular un partido unilateralmente, haci cambio of bijvoeging riba e proposicion aki of na e proposicion aki. Pues nos ta considerá si mester a bin un otro constelacion den e comision, anto esey mester a tuma lugar den Raadscommissie. Pero nos no por haci cambio riba un proposicion di Raadscommissie ariba esaki. Nos a splica Señor Croes un rato pasá den nos fractiekamer caba con nos ta kere cu lo por ta posibel pa e asunto aki toch lo por tuma lugar, pero nos no por bay di acuerdo pa cambia e proposicion cu Raadscommissie a aceptá.
Te asina leu.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, manera tur hende por a deducí for di mi discurso den e primera y di dos tanda ariba e punto di agenda number 3 cu nos a caba di trata, Partido di Pueblo Arubano AVP ta full di acuerdo cu e proposicion cu tin ariba mesa, manera e ta y manera a worde palabrá den e Comision di Independencia di Aruba.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Raadscommissie ta un advies instantie e ta duna recomendacionnan na Eilandsraad, ta Eilandsraad ta tuma e desicion Sinembargo, nos a yega na un acuerdo ariba 4 lidernan di fraccion of nan suplente. Ademas e secretario adviseur nos ta atene nos mes na e puntonan di concensus. Ademas nos a bini cu un proposicion como fraccion mayoritario pa encerá den e delegacion e diputado di Asuntonan Constitucional, como esaki nos ta consideré na bienestar di Arubà.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Señores miembro di Parlamento, mi a worde poní na altura cu Señor Felix Flanegin a haci su juramentacion como diputado di Teritorio Insular di Aruba y na nomber di nos Colegio Ehecutivo y na nomber di Parlamento mi ta kere nos por yama Señor Diputado Felix Flanegin bon bini den nos me dio como miembro di e Colegio Ehecutivo di Teritorio Insular di Aruba.
Nos ta bay pa e di dos ronde riba e voorstel aki, Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Geen behoefte, Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Geen behoefte.

DE HEER J.H.A. EMAN: Geen behoefte.

DE HEER G.F.CROES: Geen behoefte.

DE VOORZITTER: Di 3 ronde di indienernan.

DE HEER B.J.M. NISBET: Geen behoefte.

DE HEER E.J.VOS: Geen behoefte.

DE HEER J.H.A. EMAN: Geen behoefte, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Geen behoefte, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Awor nos ta bay over na e amendement ariba e proposicion aki Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden, Señor Presidente. Automaticamente nos a sali for di e punto di bista cu e proposicion numero 1 a worde aceptá.

DE VOORZITTER: No, nos mester deliberá riba e amendement.

DE HEER H.J.A. EMAN: Anto no ta vota ariba esaki promé.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, nos tin aki nos dilanti pa trata un amendement cu a worde entregá door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Señor Presidente, nos di parti di fraccion di PPA ta forma parti di e Raadscommissie Onafhankelijkheid unda nos a logra pa yega na un concensus encuanto e delegacion cu lo bay Isla Ariba.

Ta derecho di cada Parlamentario di cada fraccion di bini cu amendement si nan ta deseá esaki. Pero sinembargo nos ta kere cu e amendement aki ta un fal ta di respet pa e Comision di Independencia. Pakiko, Señor Presidente? Pa motibo cu e propio lider di e fraccion den e caso aki cu a presentá e amendemen aki ta Presidente di Raadscommissie Onafhankelijkheid. Señor Presidente, si a caso nan a kere cu e desicion di Raadscommissie no tabata corecto of nos den Raadscommissie lo por a lubidá pa hiba e diputado di Asuntonan Constitucional Isla Ariba tambe, lo tabata bon posibel, pero desde 2 siman pasá, si nos no t ekibocá, cu e ultimo reunion di Raadscommissie a worde tení lo tabata bon pos bel pa reuní pa llega na un concensus den e Raadscommissie ariba e asunto aki Señor Presidente, e hecho cu awe mainta e lider di fraccion di Movimiento Ele toral di Pueblo a bini serca nos, esta miembronan di oposicion, pa pols e diferente fractienan encuanto e grandura di e delegacion y ken lo forma parti, ta pone cu nos di PPA mester husga e discurso cu e lider di MEP a tene promé cu ela anunciá e diputado di Asuntonan Constitucional cu tambe mester bay Isla Ariba. E amendement aki nos ta miré como un segundo pensamento di e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo na un momento cu ela cuminsá ri pará por ta na Isla Ariba cos lo por bira cayente door di falta di confianza den su mes, ela bay y presentá na Raad diripiente un amendement pa hiba un di dos persona di su partido pa sosten, pa e no cometé ningun erromnan durante e reunion na Isla Ariba. Nos ta mira e amendement aki como un falta di confianza den e lider di MEP cu a worde delegá door di su fraccion pa bay Isla Ariba pa bay atendé e reunion aki.
Señor Presidente, di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta kere di parti cu nos tabata tin un concensus unda e lider di MEP y e diferente lidernan di fraccion of un plaatsvervanger bay representá e diferente fraccionnan na Isla Ariba, y awe mainta por cierto e lider di MEP ta bini, despues cu nos ta llega na un concensus ora cu e tabata contestá cierto preguntanan di e diferente fraccionnan den oposicion, diripiente un amendement di parti di Movimiento Electoral di Pueblo. Nos di parti di PPA no por coopera pa nos aprobá e amendement aki, pa e simple motibo cu nos a llega na un concensus den e Raadscommissie, nos tabata tin un concensus awe mainta y simplemente e desconfianza di e lider di MEP den su mes persona no por pone cu nos ta pone mas persona viaha pa Isla Ariba, Señor Nel Oduber lo mester bay awor. Nos sa entre otro tambe di e personanan cu tin ariba lomba di nos pueblo entre otro, di awa, di luz, di brandstofclausule. Nos di PPA no por vota pa e amendement cu a worde entregá door di lider di MEP pa e falta di confianza den su mes persona.
Te aki den e promé tanda riba amendement den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a evaluá e situacion despues cu Raadscommissie a reuní y a haya ta na bien estar di Aruba cu e diputado di Asuntonan Constitucional worde envolví ariba tur asunto y deliberacionnan cu ta toca e terreno estatal.
Señor Presidente, mi no sa con interpretá e ultimo palabranan di Señor Nisbet si acaso cu mi persona tin falta di confianza den mi mes como sifuera cu mi tin un temor of miedo pa haci cualkier erromnan na Isla Ariba, ta nificá cu mi no por bank ariba e representante di Aruba, ta nificá cu mi no por bank ariba e representante di PPA, ta nificá cu mi no por bank riba representante di AVP, pues ken su interes e tres representantenan di oposicion ey ta representa?
Señor Presidente, awor mas cu nunca, manera Señor Nisbet mes ta cualificá e representantenan di oposicion cu ta bay den e delegacion, nos ta para firmemente ariba e proposicion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, mi nomber a worde menciona.
Señor Presidente, mi kier a djies bisa, no ta oposicion a bin cu amendement, esun cu a bini cu e amendemont ta prueba su desconfianza den su mes. Nos di PPA ta kere cu tin un delegacion riba cual nos por bank tur e 4 nan cu tabata den e concensus di Raadscommissie. Lamentablemente esun cu a bini cu e amendement tin falta di confianza den su mes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos ta sostené Señor Presidente su pro posicion pa den un comision interno doméstico nos trata e Reglement van Orde Loke Señor Nisbet a trece padilanti, no tabata un persoonlijk feit.
Señor Presidente, pues ningun momento e ta cuestion di desconfianza den mi mes, pero pa motibo cu e diputado di Asuntonan Constitucional mester ta altanto di tur deliberacionnan ariba tereno estatal. Pero manera cu Señor Nisbet mes ta confirmá, den e delegacionnan aki nos no tin nada na e representante ni di RUBA, ni di PPA, ni di AVP, pesey mas cu nunca ....

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde, Señor Presidente. Mentando mi nomber Señor Nisbet/atrobe. Nos di PPA y mi por bisa henter e oposicion ta respetá e concensus cu tabata tin den Raadscommissie Onafhankelijkheid. Nos tin confianza den e delegacion di 4, esun cu kier hació 5, ta esun ey tin falta di confianza den su mes y kizas den e otronan, pero nos sí tin confianza den e delegacion di 4 cual tabata e concensus. Ta lider di MEP a bini cu e amendement.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, ora cu un persona ta pidi persoonlijk feit, e mester duide kiko ta e persoonlijk feit. No bisa solamente ela mencioná mi nomber, Señor Presidente. E mester ta un mentira, un insulto pa e por ta persoonlijk feit.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, loke Señor Croes a bisa no tabata cuadra cu realidad, e tabata un mentira.

DE VOORZITTER: Nos ta bolbe cay bao di e nivel Señores. Ban atené nos mes na e nivel necesario den Parlamento.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, aki mi mester bisa cu ta Señor Presidente mester a cay e martin stop Señor Nisbet di papia na e momento ey, paso bra no tin un punt van orde.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, awe mas cu nunca nos ta para tras di nos proposicion despues di e palabranan di Señor Nisbet. Si acaso ta falta di confianza den mi mes Señor Nisbet a duna nos e mensahe cu nos lo no por conta cu nan sosten den e comision aki. Nos ta mantené e amendement.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, di parti di Partido di Pueblo Arubano AVP, nos kier expresá cu nos tampoco no por bay di acuerdo cu e pro posicion pa extendé e representacion aki na Isla Ariba, incluyendo Señor diputado Nel Oduber. Maske nos ta kere cu Señor Oduber lo por aportá cu un con tribucion valioso na e reunion aki, nos ta haya cu atrobe a sali na cla, y den esaki nos no ta di acuerdo cu nos colega Señor Nisbet, cu e proposicion aki ta encerá cu Señor Croes no tin confianza den su mes. Alcontrario Señor Presidente, nos sa cu si tin un hende cu tin confianza den su mes, kizas te hasta exagerá ta Señor Betico Croes cu segun é ta e persona apropiá semper pa solucioná tur problema. Nos por a wak e den e problema di Señorita Bareño cu Simar.

Ultimo tempo nos por a tende cu te ta bay solucioná e problema di brandstof-clausule, e problema cu e mes a causa, Señor Presidente. Kier meen cu e persona aki tin un confianza exagerá den su mes, ningun momento nos por aceptá cu ela perde confianza den su mes. Nos ta kere cu e razon pa bin cu e proposicion aki ta e malesa cu MEP ta sufri di dje cu ta e meerderheidssyndroom, e sindroma di mayoría. Cada bez e ta papia di e partido mayoritario, cu e partido por dicidí y e partido ta tuma desicion y nos por corda claramente den e Raadscommissie ora a worde tratá e carta aki unda promé cosnan cu a worde remarcá door di Presidente di comision, Señor Croes, tabata ta con por ta un di cada partido? Kier meen cu MEP ta bay cu un so? Anto e ora ey a worde mencioná door di un representante di departamento cu ta un desicion di Ministerraad. Cada partido ta haya un representante sin hiba cuenta cu e cantidad di persona cu nan tin den Eilandsraad of den e fraccion. Nos tin miedo cu loke nos ta haciendo awor. Ta loke nos ta yama na Hulandes, "een stok in de hoenderhok gooien", tira un palo den e caushi galiña, Señor Presidente. Nos ta lubidá otro islanan tambe a bay di acuerdo caba cu e proposicion di Minister Raad pa manda un representante di cada partida. Nos tin miedo cu awor cu MEP ta bay usa su meerderheidssyndroom, su syndroma di mayoría pa exigí 2 representante cu partidonan intimamente ligá cu MEP den Gobierno Central, manera MAN y DP, tambe ta bin cu e mes proposicion na Corsow. Obviamente nan tur tres a sufri di e mesun malesa y e ora ey e cos aki promé cu e worde discutí ki delegacion ta bay Sint Maarten ya dia 27 a pasa caba. Un biaha mas, Señor Presidente, nos no tin nada contra di e persona di Señor diputado Oduber, pero nos ta kere cu a bira tempo pa nos lubidá riba e sindoma di mayoría ey, atené nos mes na desicionnan cu a worde tumá door di un Minister Raad den cual tin tres representante di partido MEP akiden.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, ya mi a splica caba kiko ta nos punto di bista riba e amendement aki cu a worde presentá door di e partido MEP. Nos tin un concensus, Señor Presidente, den Raadscommissie manera mi a splica, caminda tur sectornan di nos comunidad ta representá y na cual concensus nan tur a duna nan aprobacion. Awor aki e aprobacion cu nan a duna ey a bini den reunion público di Raad, pasobra ta Parlamento por tuma desicionnan. Pero e proposicion a bini di Raadscommissie. Awor mi kier a puntra Señor Croes den esaki, kiko ta e motibo cu e no a bini cu e proposicion aki den Raadscommissie, caminda nos por a deliberá ariba djele ampliamente y yega na un comprendemento, sea como miembro of como adviseur of como diputado etc. Pero nos lo por a yega na un comprendemento muy probable. Pero awor aki nos ta haya nos cu un proposicion riba mesa, cu ta un cambio di e proposicion tumá, y unda tin un comprendemento caba door di Raadscommissie, esaki sí, Señor Presidente, nos no por bay di acuerdo cuné, pasobra nos ta considerá cu e ta liña recta contra e idea cu bo tin un Raadscommissie pa duna conseho y bin cu proposicionnan pa e Parlamento di nos aki. Y nos a splica Señor Croes manera mi a bisa un rato pasá den fractiekamer encuanto di e persona cu e lo kier pa bay y di nos banda nos ta considerá cu e conbenio cu a worde hací, e entendimiento cu nos tin den Raadscommissie, esey mester worde respetá.
Te asina leu.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ariba mesa tabata tin un proposicion cu unanimamente tabata tin e sosten, di tur e miembronan cu ta participá den e comision di independencia y awe mainta den un bijs emocional atrobe di ripiente e proposicion aki a cambia, ela worde amendá cu mester bay un miembro mas di MEP.

Señor Presidente, mi ta kere cu discusionnan manera esaki den reunionnan público ta cuasa un daño na e prestigio cu e Parlamento aki ta suppose di tin. Cada biaha tin pleitamento ariba ken ta bay, con grandi e delegacion ta, anyhow un drang masha grandi muy en particular di banda di MEP pa manda mas tanto hende bay keiro, bay viaha. E comision aki ta un comision serio, cu ta bay 4 hende, un secretaris adviseur ta suficiente. No tin mester di tin mas hende, pasobra di banda di oposicion tambe nos por bin bisa si, si boso bay dos, mi tambe kier bay dos, tur e cosnan ey, nos no kier bay den e weganan ey. Sí, nos mester bisa cu atrobe MEP ta ilustrá su caracter: nos ta combini algo den comision di independencia, aki ta bin kibra palabra. Señor Presidente, nos ta miré den tur accion di MEP con nan no por tene nan mes na algo cu a worde palabrá. Den comsion di independencia a worde palabrá algo fiho, awor aki ta worde cambiá pa motibonan probablemente interno den partido, pero al momento tur proposicion ta worde cambiá.
Señor Presidente, di e forma aki nos ta perde como Parlamento e credibilidad den nos pueblo. Nos a palabrá tal cos, ban ehecuté, cabé, clá. No bin sin argumentaciob sano, diripiente cu un miembro mas. Laga nos laga e amendement aki pa loke e ta, kité for di mesa y e delegacion ta bay 4 miembro, un adviseur.
Te aki, den promé tanda Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Danki, Señor Eman. Asina nos a yega na e final di promé ronde. Palabra na Señor Nisbet den di dos ronde.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET:</u> Señor Presidente, mi kier a cuminsá cu e palabranan cu Señor Eman a usa cu atrobe tin un discusion emocional a sali di ripiente, loke ami a cualificá como e segundo pensamento di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo, unda ela anunciá un amendement pa hiba e diputado di Asuntonan Constitucional den e delegacion tambe.
Señor Presidente, mi por a nota cu nos colega, Señor Bob Lopez Henriquez, no ta di acuerdo cumi ora mi bisa cu ta pa motibo cu e lider di MEP falta di confianza den su mes, y ta bisa cu e lider di MEP tin confianza hasta di mas.
Señor Presidente, esey mes a pone cu henter e asunto aki ta straño pami, pasobra e lider di MEP si mi no ta ekibocá tabata unico representante di MEP na Suriname, ta bini Aruba defendiendo punto di bista di MEP tot en met, e lider di MEP a bay varios caminda su so como representante di MEP, e tabata lider di diferente delegacionnan, e lider di MEP den e caso manera Señor Bob Lopez Henriquez a bisa y Señorita Bareño a anunciá cu e lo mester bin solucioná e problema.
Señor Presidente, tambe ela anunciá cu e ta bay solucioná e problema di brandstofclausule, ta p'esey mes, Señor Presidente, ora e lider di MEP cu ta Presidente di Raadscommissie, awe mainta asercá nos pa yega na un concensus, nos a yega na e concensus, anto diripiente manera Señor Eman a bisa, ora cu tabata papiando emocional, diripiente ela anunciá cu e delegacion lo no ta 4 pero 5, pasobra diputado Nel Oduber tambe mester bay.
Señor Presidente, mi ta bisa cu e ta mustra den e caso aki falta di confianza den su mes. Loke ta straño sí pa lider di MEP, esey ta e impresion cu nos di fraccion di Partido Patriotico Arubano tin, nos ningun momento kier mustra un falta di respet pa Raadscommissie ni pa nos mes, pasobra como representantenan di pueblo serio y responsabel nos ta llega na un concensus y diripiente emocionalmente ta bini un amendement un hende mas mester bay keiro y aki na Aruba e pueblo ta sufri cu e luz, cu e awa y cu e brandstofclausule.
Señor Presidente, nos di PPA lo no vota pa e amendement aki, pasobra nos ta mantene e concensus cu nos tabata tin, un delegacion di 4 y e secretaris miran do tambe e situacion financiero economico, e awa, e luz, e brandstofclausule y e telefoon tambe.
Te aki den e segunda tanda di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos ta keda sostené e opinion cu Raads commissie ta un comision cu ta duna conseho na Eilandsraad, Eilandsraad ta tuma e desicion y mi mester admití un omision di no participá esaki despues cu ela surgi despues di e reunion di Raadscommissie, comokiera cu nos no tabata tin un otro reunion di Raadscommissie. Pero e hecho cu Señor Oduber ta bay como diputado di Asuntonan Constitucional, ta pasobra nos ta di opinion cu e diputado mester ta altanto di tur e deliberacionnan cu ta tuma lugar ariba tereno estatal. Pues Señor Oduber no ta worde agregá pa bay keiro of pa bay biaha manera Señor Eman kier cualifiké, nos ta bay pa trabao, pero manera Señor Nisbet mes a duna e brevet na e representantenan di oposicion cu Señor Croes tin confianza den su mes, pues e no por conta cu e integrantenan di oposicion anto.

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Mi a bisa cu nos di PPA tin confianza den tur 4 miembro cu nos a proponé pa bay Isla Ariba, den tur 4 sin excepcion. Ta e lider di MEP, segun nos, pa falta di confianza den su mes kier agregá un hende di MEP aserca. Kier meen si tin falta di con fianza, ta den MEP e ta, no aki.

DE HEER E.J.VOS: Punto di orden, Señor Presidente. Como cu a worde bisá cu e personanan cu ta bay Señor Croes lo no por tin confianza den nan, of e no por conta cu nan, mi kier declará enfaticamente si ta trata di realisá e pro posicion di MEP cu a sali den corant, e no por conta riba nos sosten, esaki no.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Laga nos laga oradornan papia sin interumpí nan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Nos ta keda sostené e hecho cu e diputado y mi persona ta bay pa traha den tur seriedad y nos a demostrá esey den e ultimo 10 añanan. Nos no ta bay keiro y nos no ta biaha sin mas. Y des pues di e palabranan di e componentenan di oposicion, mas satisfaccion e ta dunami di por tin un otro luchador sumamente confiable banda dimi, durante e reunionnan y esey ta diputado Señor Nel Odbuer. Nos ta mantené nos amendement.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Geen behoefte.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos a splica caba kiko ta e motibo cu nos lo tuma parti den e comision aki pa bay Sint Maarten. Nos a splica en detalles cu jamás y nunca nos lo bay duna nos aprobacion cu e Ministro di MEP cual cu ta carga e responsabel pa e proposicion aki cu ta sali den corant a bini cunele. Ta imposibel pa nos bay di acuerdo cu Corsow ta haya 18, Aruba ta haya 12. Ta imposibel pa nos bay di acuerdo cu Corsow ta haya 31, Aruba ta haya 21. Ta imposibel pa nos acceptá cualkier cambio caminda nos ta weita cu e intencion lo ta pa mantené nos mes den Constelacion Antiyano, esaki ta imposibel pa nos. Pues nos ta bisa pa nos por logra e cambionan necesario cu nos ke riba tereno estatal, anto e ora ey lo mester bin e cambio cu nos kier di Statuut, caminda Aruba lo mester haya un posicion autónomo, un posicion soberano. Manera mi a bisa un rato pasá, si Señor Croes ta papia di respaldo pa e proposicion di su ruman homber cu ta Minister y cu a proponé pa Corsow haya entre otro 31 asiento y Aruba haya 21 asiento, e no por conta cu nos sos ten. P'esey enfaticamente mi ta declará aki esey sí e no por conta cu nos sos ten pasobra no ta cangreu pa nos bay patras. Tanten cu ta trata proposicionnan pa Aruba bay padilanti, e por conta completamente cu nos sosten, si e ta bay contra cambiamento di Statuut e no por haya nos sosten tampoco, Señor Pre sidente.

Pues e sa masha bon unda e por conta cuné, y unda cu e no por conta cuné. Awor si e no tin confianza den partidonan di oposicion ta su bon derecho y ningun hende no a pidié tampoco. Pasobra den e caso aki cadá ken sa ken nan ta confia, sea den nan partido of pafor. Si ta Señor Oduber e tin tanto confianza den dje den su partido, p'esey e kier hibé, su bon derecho, Señor Presidente. Nos ta kere cu Señor Oduber ta un bon representante di Aruba, pero nos di parti di partido RUBA no ta kere cu mester bay cambia un proposicion cu tin caba aprobacion di Raadscommissie. Esey nos ta contra. Nos kier establecé aki un hecho cu nos no kier desviá for di e principio aki, sino mañan nos ta tuma desicionnan den Raadscommissie caminda nos ta formulá un concensus, ora cu nos yega den reunion publico anto concensus a worde cambiá. Pues nos kier evitá esey pa bay establecé un precedencia den e caso aki. Te asina leu, nos no por bay di acuerdo cu e cambio aki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, nos por a tende di parti di MEP cu no tin ningun defensa racional argumentá pa extendé e delegacion cu un miembro. No tin ningun argumentacion sano, pakiko awor aki diripiente palabra mester worde kibrá atrobe, arreglo cu nos tabata tin mester worde kibrá y un miembro mas di MEP agregá. Mi colega di fraccion ya caba a bisa ta e compleho syndroom di ta mayoría loke probablemente ta e causa cu esaki a sosodé. Nos ta di opinion cu nos no mester pleita mucho ariba e asunto aki, pasobra nos sa cu e mayoría di MEP probablemente toch lo bay vota vóór. Nos conocé e mentalidad di e mayoría di e miembronan. Pero kizas awor cu awe pa di promé biaha nan tin tres miembro nobo entre nan, lo por tin miembronan diferente na esnan cu mayoría di nan cu tabata aki probablemente, kizas por ta asina cu nan sí lo pensa pa nan mes y no bay di acuerdo sin mas cu un proposicion cu diripiente, ariba un manera emocional, a bini padilanti contra palabracion cu nos tabata tin den e comision di independencia.
Señor Presidente, compleho un sundroom kizas atrobe un di e beloningnan pa e modderpoel cu nan a crea dentro di nan partido, mirando e ultimo cambionan caminda tur hende mester a haya un beloning aki alla pa e partido no spat for di otro. Kizas un viaha manera esaki ta parti di e reglamento pa e asunto keda henter.
E ta ridículo, Señor Presidente, pero nos no ta dispuesto pa bay papia hopi ariba dje. Nos ta spera cu poco poco partido MEP ta siña caba cu e asuntonan aki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Eman.
Un di e personanan cu a entregá e propsocion kier hiba palabra den di tres tanda?
Ningun persona. Anto nos ta bay over pa votacion ariba e amendement riba e proposicion manera entregá door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta bisa lo siguiente: "Aan de delegatie tevens toe te voegen de gedeputeerde N. Oduber belast met Wetgeving en Constitutionele Zaken".
Esun cu vota vóór, ta pro e amendement, esun cu vota contra, ta contra e amendement, manera entregá door di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Vóór stemmen de leden: H. Angela, Joe Rasmijn, R. Maduro, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Marquez, D.I. Leo, H. Tromp, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly.
Tegen stemmen de leden: J.H.A. Eman, R. Lopez Henriquez, J.F. Bareño, Adri de Palm, D. Tromp, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock.
E amendement a keda aceptá cu 11 votos na fabor y 8 contra. Awor nos ta bay vota ariba e proposicion incluso e amendement cu a worde aceptá awor ey, zoals dus geamendeerd.

Vóór stemmen de leden: H. Angela, Joe Rasmijn, R. Maduro, G.F. Croes, M. Bislip, N. O. Oduber, C. Marquez, D. I. Leo, H. Tromp, C. B. Boekhoudt, P.P. Kelly.
Tegen stemmen de leden: J. H. A. Eman, R. Lopez Henriquez, J. F. Bareño, Adri de Palm, D. Tromp, B.J.M. Nisbet, E. J. Vos, V. Kock.
E proposicion amendá a keda aceptá cu 11 votos na fabor y 8 contra.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi por a haci un vraagpunt di acuerdo cu articulo 15 di Reglement van Orde?
Awor cu oposicion a bay contra di e voorstel, nan integrantenan lo bay participá na e reunion na Sint Maarten?
Esey ta e pregunta, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Un di e miembronan di oposicion tin necesidad pa contestá ?

DE HEER E.J. VOS.: Señor Presidente, si esaki kier meen cu nos ta bay crea sedente nobo, anto e ora ey nos no ta contesta.

DE VOORZITTER: Bon, asina nos a yega na final di punto 3, di e agenda.
Nos ta sigi pa number 4, manera agregá, esey ta:
Aanwijzing lid van het presidium van het Antilliaanse Spoor.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, manera mi a trece padilanti caba na apertura di e reunion aki door cu Señor Pedro Bislip a sali for di Eilandsraad, mi ta kere cu a yega e momento pa proponé un persona pa bay na lugar di Señor Pedro Bislip. Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos kier a proponé Señor Casper Boekhoudt pa tuma parti den e presidium di Antilliaanse Spoor.

DE VOORZITTER: Accord. Geen bezwaar? Zonder hoofdelijke stemming aangenomen.
Asina nos a yega na e final di e reunion aki. Mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het Aruba Dushi Tera gespeeld.

De Voozitter sluit de vergadering om 16.15 n.m.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

DE VOORZITTER,

DE SEKRETARIS,